

DAB/FM Tuner

T-4030

Manuel d'instructions

Merci d'avoir porté votre choix sur ce Tuner Onkyo. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de brancher l'appareil et de le mettre sous tension. Suivez toutes les consignes figurant dans ce manuel d'instructions pour tirer le meilleur parti de votre tuner et bénéficier d'un plaisir d'écoute inégalé. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Manual de instrucciones

Le agradecemos que haya adquirido un Onkyo Tuner. Lea atentamente este manual antes de realizar conexiones y enchufar la unidad. Si sigue las instrucciones de este manual, podrá disfrutar del sonido y de un rendimiento óptimo de su nuevo sintonizador estéreo. Conserve este manual como referencia futura.

Manuale di istruzioni

Grazie per l'acquisto del sintonizzatore di Onkyo. Leggere con attenzione questo manuale prima di eseguire i collegamenti e di accendere l'unità. Seguendo le istruzioni di questo manuale sarà possibile ottenere il massimo delle prestazioni e del piacere d'ascolto del nuovo sintonizzatore. Conservare il manuale per riferimenti futuri.

Introduction Fr-2

Introducción Es-2

Introduzione It-2

Branchements Fr-10

Conexiones Es-10

Collegamenti It-10

Écoute de sources audio Fr-14

Cómo disfrutar de las fuentes de audio Es-14

Utilizzo delle sorgenti audio It-14

Annexes / Apéndice / Appendice

Dépannage Fr-22

Fiche technique Fr-23

Solucionar problemas Es-22

Especificaciones Es-23

Risoluzione dei problemi It-22

Caratteristiche tecniche It-23

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALI-



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Instructions essentielles de sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffages, poêles ou autres dispositifs (y compris les amplificateurs) générateurs de chaleur.
9. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre est munie de deux broches ainsi que d'une broche de mise à la terre. La broche la plus large ou la troisième broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Évitez de piétiner ou de plier le cordon d'alimentation, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et de la sortie de l'appareil.
11. Servez-vous exclusivement des attaches/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou fourni(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il reste inutilisé pendant une période prolongée.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre : cordon d'alimentation ou fiche endommagé(e), liquide renversé ou introduction de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
15. Dommages nécessitant réparation
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque :
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé(e).
 - B. Des objets se sont introduits dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil a subi une chute ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
 - F. L'appareil montre une baisse significative de performance indiquant qu'il nécessite un entretien.
16. Pénétration d'objets ou de liquides
Veuillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits risquant ainsi de provoquer un incendie ou une électrocution.
Veuillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil. Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cet appareil.
17. Piles
Songez à l'environnement et veuillez dès lors à respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de piles usagées.
18. Veuillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
Veuillez à laisser un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm à l'arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm minimum du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

AVERTISSEMENT UTILISATION DU CHARIOT DE TRANSPORT



S3125A

Précautions

- 1. Enregistrement et droits d'auteur**—Outre dans le but d'une utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
- 2. Fusible**—Le fusible à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
- 3. Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur varie selon le pays. Assurez-vous que la tension du secteur dans votre région correspond bien aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Pour déconnecter l'unité du secteur, veuillez débrancher le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

Concernant les modèles dotés d'un bouton [POWER] ou des deux boutons [POWER] et [ON/STANDBY], veuillez noter que presser le bouton [POWER] pour sélectionner le mode OFF ne déconnecte pas totalement l'appareil du secteur. Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.

Concernant les modèles disposant uniquement du bouton [ON/STANDBY], veuillez noter que presser le bouton [ON/STANDBY] ne déconnecte pas totalement l'appareil du secteur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.

5. Prévention de la perte auditive

Mise en garde

Une pression sonore excessive provenant d'oreillettes ou d'un casque peut entraîner une perte auditive.

6. Piles et exposition à la chaleur

Avertissement

Évitez d'exposer les piles (dans leur emballage ou installées dans un appareil) à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu, etc.).

7. Ne touchez jamais cet appareil avec les mains

mouillées—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre

à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

8. Remarques concernant la manipulation

- Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
- Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
- Les panneaux supérieurs et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. Ceci est parfaitement normal.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension ; veuillez donc à l'utiliser de temps en temps.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité	
Nous, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL GERMANY	
garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, GERMANY	 K. MIYAGI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Caractéristiques

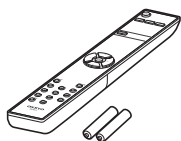
- Capacité DAB+/DAB**
- Sorties numériques (optique/coaxiale)**
- 40 mémoires FM et 40 mémoires DAB+/DAB**
- Possibilité de son numérique pour les stations FM**
- Système RDS**
- Possibilité de nommer les stations mémorisées (8 caractères max.)**
- Recherche automatique/manuelle de stations**
- Mode FM Mono pour les stations à faible signal**
- Châssis antirésonnant extrêmement rigide et entièrement plat éliminant les risques de vibrations**
- Panneau avant en aluminium**
- Condensateur de qualité pro audio**
- Compatible avec le système Remote Interactive (RI)**
- Sauvegarde de la mémoire ne nécessitant pas de pile**
- Les accessoires fournis comprennent une antenne DAB, des câbles audio et RI.**

Rubriques

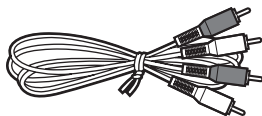
Instructions essentielles de sécurité.....	2
Précautions	3
Caractéristiques	4
Accessoires fournis	6
Installation des piles	6
Orienter la télécommande	6
Présentation du tuner	7
Panneau avant	7
Face arrière.....	8
Écran	8
Télécommande	9
Branchement d'antennes.....	10
Branchement de l'antenne DAB/FM	10
Branchement des éléments.....	11
Avant d'effectuer les branchements	11
Câble et prises jack.....	11
Branchement d'un amplificateur.....	12
Branchement d'éléments Onkyo RI	12
Connexion du câble d'alimentation	13
Mise sous tension et veille	13
Écoute de la radio	14
Écoute de stations FM	14
Utilisation du système RDS	17
Écoute de stations numériques DAB.....	18
Configuration avancée.....	21
Réglage de luminosité de l'écran	21
Changer l'intensité du signal radio pour la recherche.....	21
Menu de configuration avancé	21
Dépannage	22
Alimentation.....	22
Audio	22
Tuner	22
Télécommande	22
Fiche technique	23

Accessoires fournis

Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants :



Télécommande (RC-852T) et deux piles (AAA/R03)



Câble audio



Câble RI

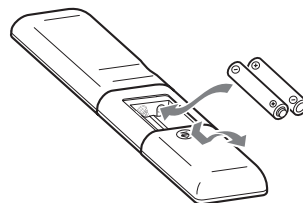
Afin d'utiliser le système **RI**, le tuner réseau T-4030 doit être branché à l'aide d'un câble **RI**.



Antenne DAB

* Dans les catalogues et sur l'emballage, la lettre à la fin du nom du produit indique la couleur. La fiche technique et le fonctionnement sont cependant identiques quelle que soit la couleur.

Installation des piles

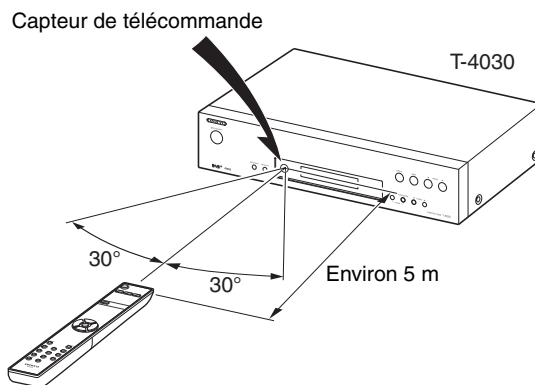


Notes :

- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite ou par de la corrosion.
- Si les piles sont épuisées, retirez-les immédiatement pour éviter tout dommage causé par une fuite ou par de la corrosion.

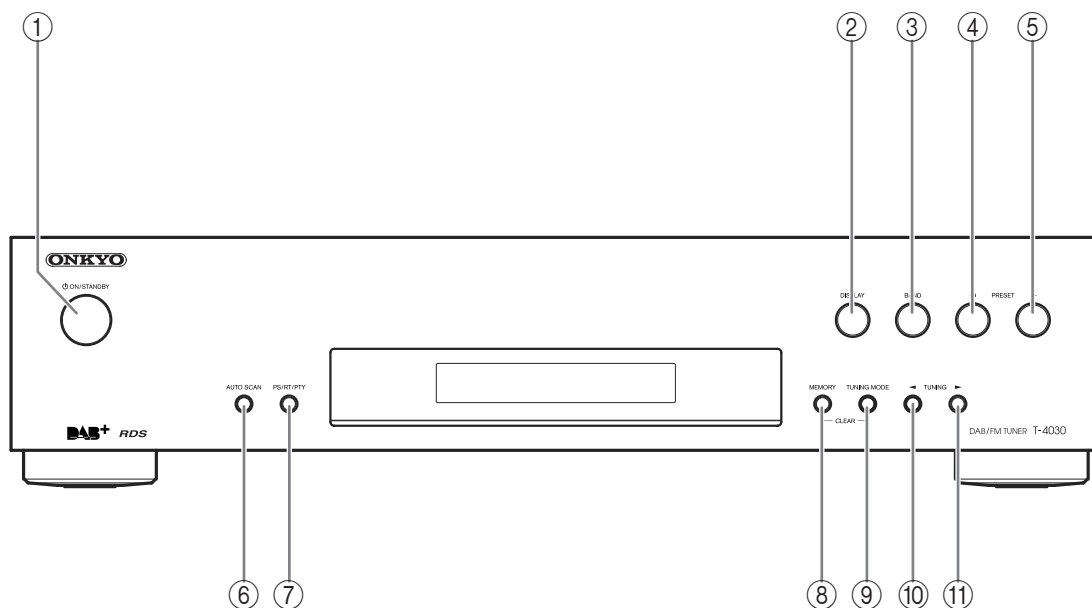
Orienter la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande du tuner, comme illustré ci-dessous.



Présentation du tuner

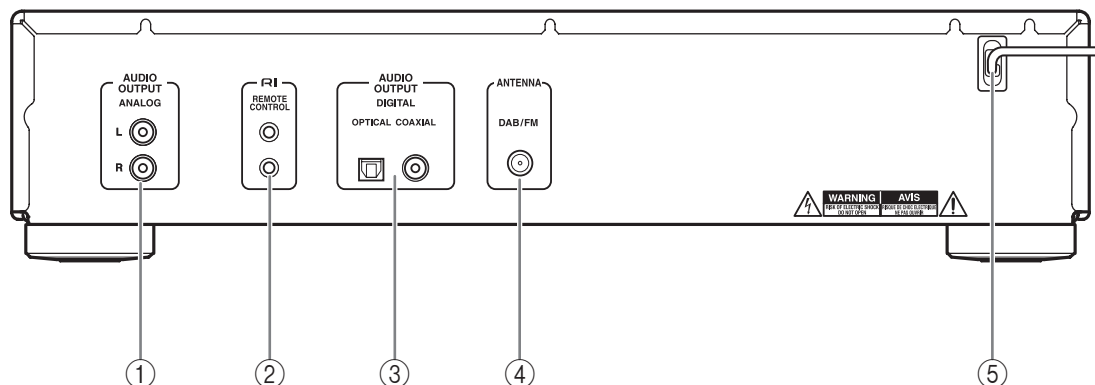
Panneau avant



Pour en savoir plus, consultez les pages indiquées entre parenthèses.

- | | |
|--|--|
| ① Bouton ON/STANDBY ϕ (13, 22) | ⑦ Bouton PS/RT/PTY (17, 20) |
| ② Bouton DISPLAY (18) | ⑧ Bouton MEMORY (15, 16) |
| ③ Bouton BAND (14, 18) | ⑨ Bouton TUNING MODE (14, 16, 19, 22) |
| ④ Bouton PRESET \blacktriangleleft (15, 20) | ⑩ Bouton TUNING \blacktriangleleft (14, 18) |
| ⑤ Bouton PRESET \blacktriangleright (15, 20) | ⑪ Bouton TUNING \blacktriangleright (14, 18) |
| ⑥ Bouton AUTO SCAN (16) | |

Face arrière

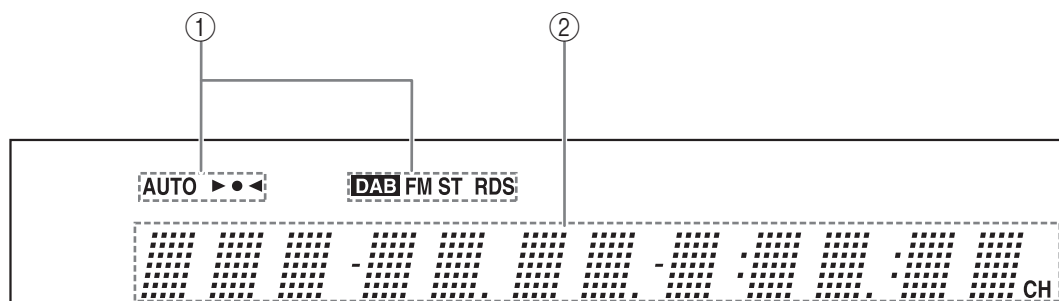


Pour en savoir plus, consultez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① Prises jack pour AUDIO OUTPUT (sortie audio) (11, 12)
- ② Prise jack pour système RI REMOTE CONTROL (11, 12)
- ③ Prises jack pour branchements DIGITAL OUT COAXIAL et OPTICAL (11, 12)
- ④ Prise jack pour antenne DAB/FM ANTENNA (10)
- ⑤ Câble d'alimentation

Voir « Branchement d'antennes », « Branchement des éléments » pour le raccordement (→ pages 10 à 13).

Écran

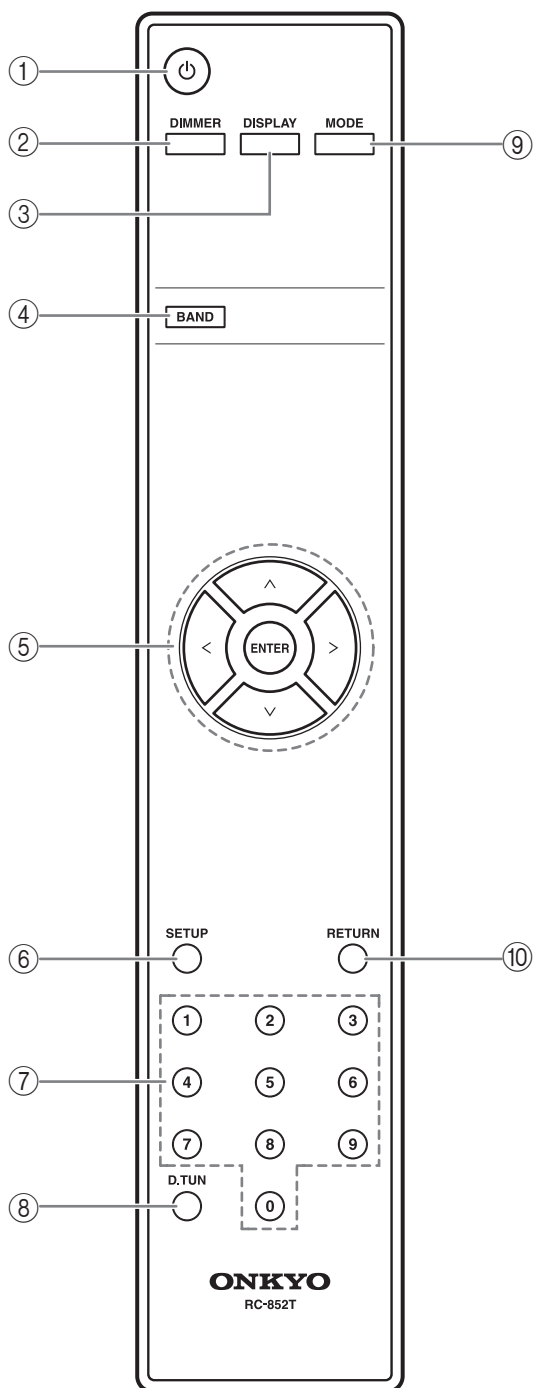


Pour en savoir plus, consultez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① Témoins de syntonisation
 - Témoin AUTO (14)
 - Témoin ▶ ● ◀ de réception (14)
 - Témoin DAB (18)
 - Témoin FM ST (14)
 - Témoin RDS (17)
- ② Zone de message

Télécommande

Pour en savoir plus, consultez les pages indiquées entre parenthèses.

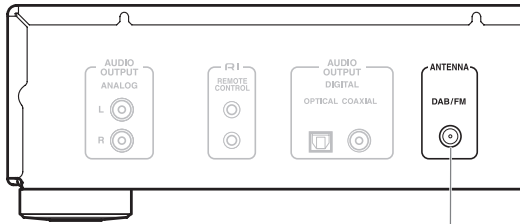


- ① Bouton ⏻ (13)
- ② Bouton DIMMER (21)
- ③ Bouton DISPLAY (18)
- ④ Bouton BAND (14, 18)
- ⑤ Bouton fléchés [^]/[v]/[<]/[>] et ENTER (14, 16, 18, 21)
- ⑥ Bouton SETUP (16, 19, 21)
- ⑦ Pavé numérique (15, 16)
- ⑧ Bouton D.TUN (15)
- ⑨ Bouton MODE (14)
- ⑩ Bouton RETURN (18, 21)

Branchement d'antennes

Cette section explique comment brancher l'antenne DAB/FM.

Le tuner ne capte aucun signal radio si vous ne branchez pas d'antenne. Veillez donc à brancher une antenne si vous comptez écouter la radio.



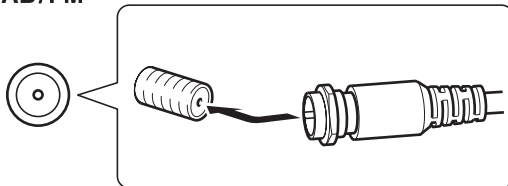
Prise jack pour antenne DAB/FM

Branchement de l'antenne DAB/FM

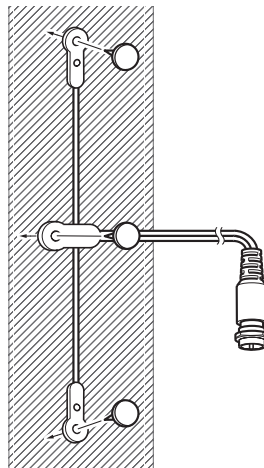
1 Vissez la fiche fournie de l'antenne DAB/FM dans la prise jack DAB/FM ANTENNA.

Dès que le tuner est prêt à être utilisé, recherchez une station de radio FM ou une station DAB et déterminez l'emplacement idéal de l'antenne DAB/FM en vous basant sur la qualité du signal reçu.

DAB/FM



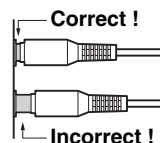
2 Utilisez des punaises ou des objets similaires pour maintenir l'antenne DAB dans la bonne position.



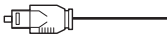



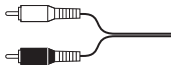




Branchement des éléments

Avant d'effectuer les branchements

- Respectez toujours les instructions d'utilisation de l'appareil que vous raccordez.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur le secteur avant d'avoir effectué correctement tous les branchements.
- N'attachez pas les câbles de connexion audio aux cordons d'alimentation ou aux câbles d'enceintes.
Cela pourrait réduire la qualité sonore.
- Pour éviter les interférences, gardez les câbles audio et les cordons d'alimentation aussi loin que possible des antennes.
- Enfoncez chaque fiche à fond pour obtenir un branchement correct (un mauvais branchement peut provoquer du bruit ou un dysfonctionnement).

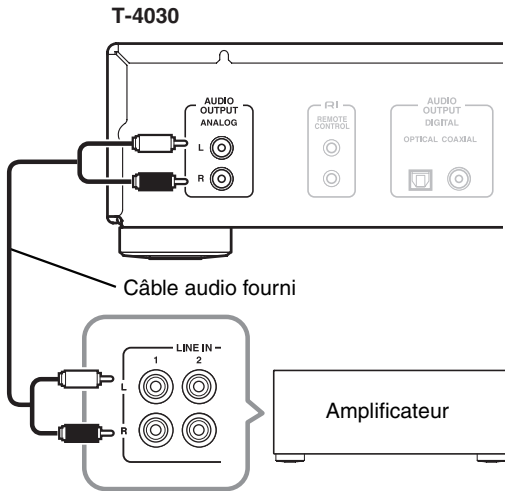


Câble et prises jack

<p>Audio numérique optique</p>  <p>OPTICAL</p> 	<p>Les branchements numériques optiques vous permettent de profiter d'un son numérique tel que le PCM. La fréquence maximale d'échantillonnage disponible pour le signal de sortie PCM est de 48kHz/16 bits, 2 canaux.</p>
<p>Audio numérique coaxial</p>  <p>COAXIAL</p>  <p>Orange</p>	<p>Les branchements numériques coaxiaux vous permettent de profiter d'un son numérique tel que le PCM. La fréquence maximale d'échantillonnage disponible pour le signal de sortie PCM est de 48kHz/16 bits, 2 canaux.</p>
<p>Audio analogique (RCA)</p>  <p>ANALOG</p> <p>L  Blanc</p> <p>R  Rouge</p>	<p>Les branchements audio analogiques (RCA) acheminent des signaux audio analogiques.</p>
<p>RI</p>  <p>RI REMOTE CONTROL</p> 	<p>Afin d'utiliser le système RI (Remote Interactive), vous devez brancher votre élément AV Onkyo à l'aide d'un câble RI.</p>

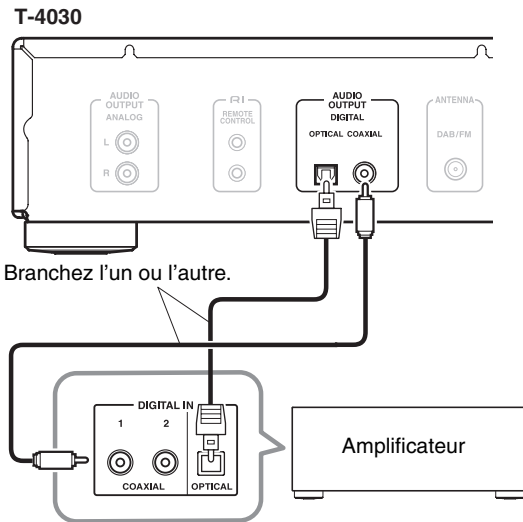
Branchement d'un amplificateur

Branchement analogique



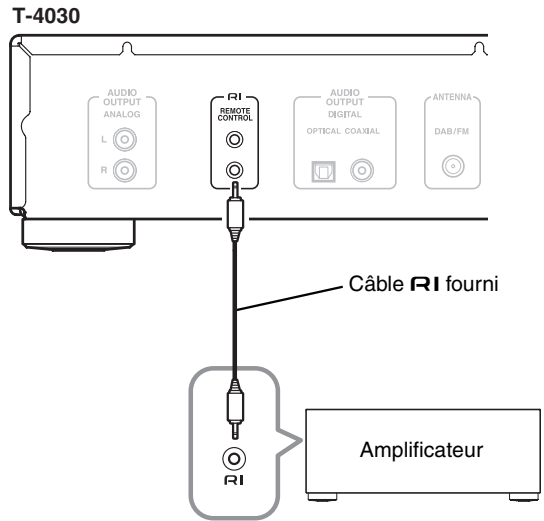
Utilisez le câble audio fourni afin de raccorder les prises jack AUDIO OUTPUT L/R du T-4030 aux prises jack LINE IN de l'amplificateur, comme illustré ci-dessus.

Branchement numérique (optique ou coaxial)



Utilisez le câble audio numérique afin de raccorder les prises jack DIGITAL COAXIAL/OPTICAL du T-4030 aux prises jack DIGITAL IN de l'amplificateur, comme illustré ci-dessus.

Branchement RI



Pour utiliser les fonctions du système **RI**, servez-vous du câble **RI** fourni pour établir une connexion **RI** (voir colonne suivante).

Note :

- Si le T-4030 est utilisé avec un autre composant Onkyo, reportez-vous également à son manuel d'instructions.

Branchement d'éléments Onkyo RI

Si vous branchez le T-4030 à un autre élément Onkyo avec prise en charge du système **RI** à l'aide du câble **RI** et du câble audio fournis, vous pourrez utiliser les fonctions du système qui suivent. Les câbles **RI** sont des câbles spéciaux uniquement destinés à être utilisés avec des produits Onkyo.

Auto Power On

Lorsque vous mettez le T-4030 sous tension, votre amplificateur Onkyo s'allume automatiquement. (Pour cela, le commutateur POWER de l'amplificateur doit être réglé sur ON).

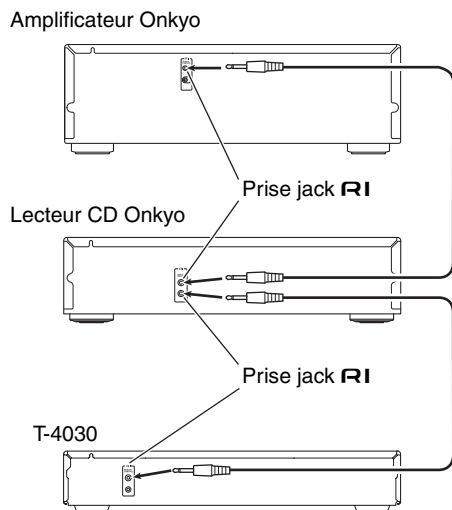
Direct Change

Lorsque vous sélectionnez une station de radio mémorisée ou que vous changez de bande (FM, DAB), votre amplificateur Onkyo sélectionnera automatiquement le T-4030 en tant que source d'entrée.

Fonctionnement à distance

Vous pouvez piloter le T-4030 en utilisant la télécommande de votre amplificateur Onkyo. Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'instructions de l'amplificateur.

Grâce au système **RI** (Remote Interactive), vous pouvez piloter votre lecteur CD Onkyo, le T-4030 et bien d'autres appareils prenant en charge le système **RI** T-4030 à l'aide de la télécommande de votre amplificateur.



Notes :

- Enfoncez chaque fiche à fond pour obtenir un branchement correct.
- Utilisez exclusivement des câbles **RI** pour les branchements **RI**. Les câbles **RI** sont fournis avec les lecteurs et tuners Onkyo (DVD, CD, etc.).
- Certains éléments, et notamment le T-4030, disposent de deux prises jack **RI**. Ces deux prises sont exactement les mêmes, utilisez l'une ou l'autre.
- Les prises jack **RI** ne doivent être raccordées qu'à des éléments Onkyo.
- Si vous raccordez ces prises à un élément d'un autre fabricant, vous risquez de causer des dysfonctionnements.
- Certains éléments Onkyo ne prennent pas en charge toutes les fonctions **RI**. Consultez les manuels fournis avec vos appareils Onkyo pour plus d'informations.

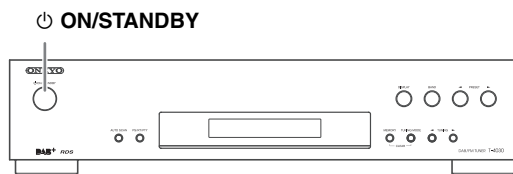
Connexion du câble d'alimentation

Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

Note :

- **Avant de brancher le câble d'alimentation, connectez tous les autres éléments.**

Mise sous tension et veille



- 1 Appuyez sur le bouton [ON/STANDBY]. Vous pouvez également appuyer sur le bouton [] de la télécommande.

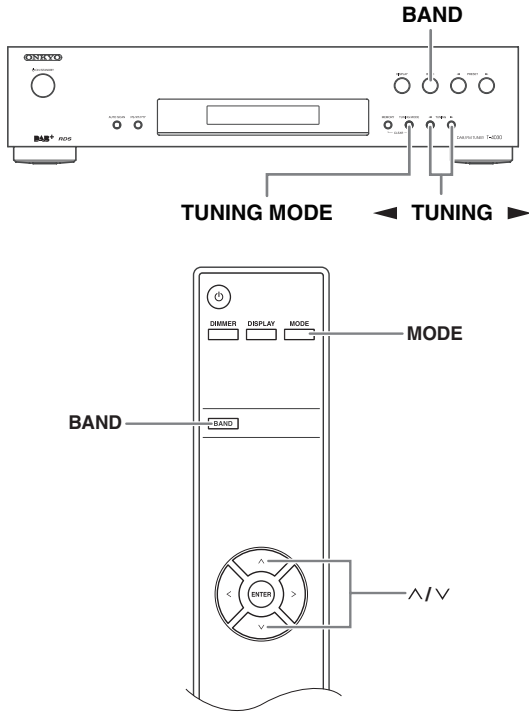
Le tuner et l'écran s'allument.

Pour éteindre le tuner, appuyez sur le bouton [ON/STANDBY] ou sur le bouton [] de la télécommande. Le tuner entre en mode veille.

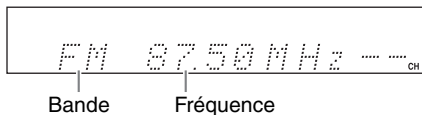
Écoute de la radio

Écoute de stations FM

Le tuner intégré vous permet d'écouter des stations FM.

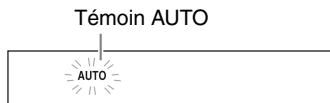


- 1 Servez-vous du bouton **[BAND]** du tuner ou du bouton **[BAND]** de la télécommande pour choisir FM.



(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

- 2 Appuyez sur le bouton **[TUNING MODE]** du tuner ou sur le bouton **[MODE]** de la télécommande pour afficher ou faire disparaître le témoin **AUTO**.



Recherche automatique de stations

Pour activer ce mode, appuyez sur le bouton **[TUNING MODE]** de sorte à afficher le témoin « **AUTO** ». Avec ce mode, la réception est en stéréo.

Recherche manuelle de stations

Pour activer ce mode, appuyez sur le bouton **[TUNING MODE]** de sorte à faire disparaître le témoin « **AUTO** ». Avec ce mode, la réception est en mono.

- 3 Appuyez sur le bouton **TUNING** [**<**] ou [**>**].

Vous pouvez aussi utiliser les boutons fléchés **[^]**/**[v]** de la télécommande pour sélectionner une station de radio.

Recherche automatique de stations

La recherche s'interrompt dès qu'une station a été trouvée.

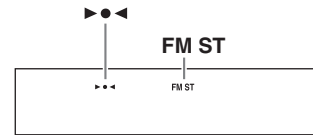
Recherche manuelle de stations

La fréquence cesse de changer dès que vous relâchez le bouton.

Appuyez plusieurs fois sur les boutons pour changer la fréquence.

La fréquence change de 0,05 MHz pour la FM.

Le témoin **▶●◀** de réception s'affiche dès que l'appareil reçoit une station. Quand l'appareil reçoit une station FM stéréo, le témoin **FM ST** apparaît également.

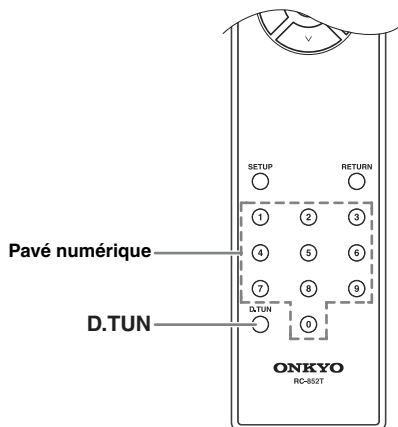


Réception de stations FM stéréo de faible signal

Si le signal d'une station FM stéréo est faible, il peut être impossible de la recevoir correctement. Dans ce cas, activez le mode de recherche manuelle et écoutez la station en mono.

■ Recherche de stations par fréquence

Vous pouvez sélectionner une station FM en entrant directement la fréquence correspondante.



- 1 Appuyez sur le bouton [D.TUN] de la télécommande.

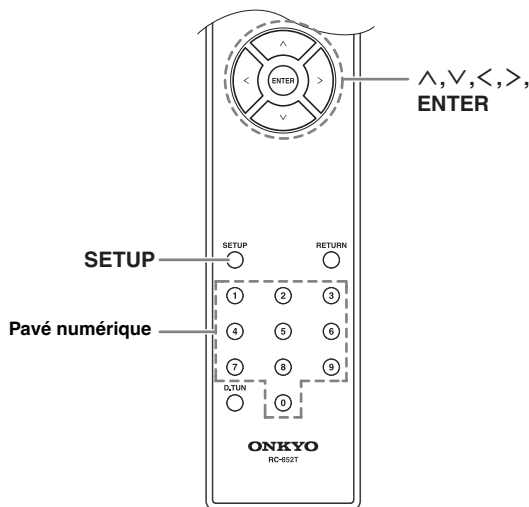
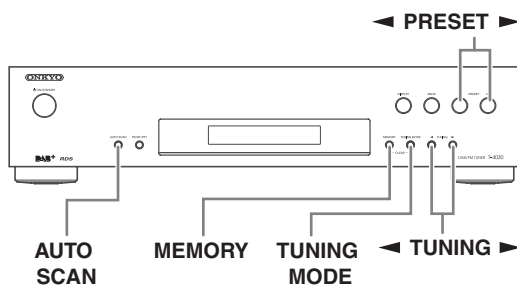


(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

- 2 Dans les 8 secondes, entrez la fréquence de la station à l'aide du pavé numérique.

Pour choisir la fréquence 87,50 (FM), par exemple, appuyez sur 8, 7, 5, 0.

Mémorisation de stations FM



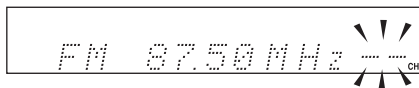
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio FM (« presets »).

La mémorisation des stations FM est effectuée par le tuner.

- 1 Recherchez la station FM à mémoriser.

- 2 Appuyez sur le bouton [MEMORY].

Le numéro de mémoire (« preset ») clignote.



(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

- 3 Lorsque le numéro de mémoire clignote (environ 8 secondes), utilisez les boutons PRESET [◀]/[▶] pour sélectionner une mémoire (1 à 40).

- 4 Appuyez à nouveau sur le bouton [MEMORY] pour mémoriser la station ou le canal.

La station ou le canal est mémorisé(e) et le numéro de la mémoire cesse de clignoter.

Répétez cette procédure pour mémoriser d'autres stations FM.

■ Sélection d'une mémoire

Pour choisir une mémoire, utilisez le pavé numérique ou les boutons fléchés [<]/[>] de la télécommande ou les boutons PRESET [◀]/[▶] du tuner.

■ Suppression d'une mémoire

1 Choisissez la mémoire à supprimer.

Consultez la section précédente.

2 Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé et appuyez sur le bouton [TUNING MODE].

La mémoire choisie est supprimée et son numéro disparaît de l'écran.

■ Mémorisation automatique

1 Appuyez sur le bouton [AUTO SCAN] pendant 3 secondes pour activer la fonction de recherche automatique des stations (Auto Tuning).

Cette fonction mémorise jusqu'à 40 stations en les organisant selon leur fréquence.

Note :

Selon votre emplacement, il se pourrait qu'une mémoire soit vide à la fin de la recherche (dans ce cas, le choix de cette mémoire ne produit que du bruit). Si c'est le cas, effacez la mémoire.

■ Name Edit (Attribution d'un nom)

Vous pouvez attribuer un nom à une station de radio mémorisée pour l'identifier facilement. Le nom que vous attribuez s'affichera à l'écran.

Pour personnaliser un nom, utilisez l'écran d'entrée de caractères.

1 Recherchez la station mémorisée à laquelle vous souhaitez attribuer un nom, puis appuyez sur le bouton [SETUP].

2 Utilisez les boutons fléchés [^]/[v] pour sélectionner « Name Edit » et appuyez sur [ENTER].

3 Sélectionnez un caractère avec les boutons fléchés [^]/[v]/[<]/[>], puis appuyez sur [ENTER].

Répétez cette opération pour entrer jusqu'à 8 caractères.

b c d e f g h i j k

4 Quand vous avez entré le nom, mémorisez-le : choisissez d'abord « OK » avec les boutons fléchés [^]/[v]/[<]/[>], puis appuyez sur [ENTER]. Si vous n'effectuez pas cette opération, le nom ne sera pas mémorisé.

Shift ← → BS OK

- Les caractères sont classés en deux catégories : le 1er jeu de caractères correspond principalement aux minuscules et le 2ème jeu aux majuscules. Utilisez les boutons [^]/[v] pour sélectionner des caractères dans l'une ou l'autre des catégories. Utilisez les boutons [<]/[>] pour sélectionner un caractère à entrer, puis appuyez sur le bouton [ENTER] pour confirmer votre choix. Si vous ne trouvez pas le caractère que vous souhaitez sélectionner dans le jeu de caractères affiché, appuyez sur les boutons [^]/[v] afin d'afficher la chaîne de caractères « Shift ← → BS OK », utilisez les boutons [<]/[>] pour sélectionner « Shift », puis appuyez sur le bouton [ENTER] pour afficher le second jeu de caractères.
- Le tableau suivant présente les caractères disponibles.

1

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v
w	x	y	z	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	=	`	{	}	!	:	"
<	>	?	Space							
Shift	←	→	BS OK							

2

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
W	X	Y	Z	!	@	#	\$	%	^	&
*	()	_	+	~	[]	\	:	'
,	.	/	Space							
Shift	←	→	BS OK							

Les commandes autres que les caractères alphabétiques, numériques ou les symboles sont les suivantes :

Space (Espace) :

entre un espace.

Shift* (Touche majuscule) :

change le caractère affiché en majuscule.

←(Gauche)/→(Droite) :

sélectionnez-les pour déplacer le curseur dans la zone d'entrée du nom.

BS (Back Space - Retour arrière):

efface le caractère situé à gauche du curseur.

OK :

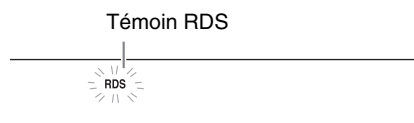
signale que l'entrée du nom est terminée.

Conseil :

* Vous pouvez aussi utiliser le bouton [D.TUN] de la télécommande.

Utilisation du système RDS

Le système RDS fonctionne uniquement dans des régions où des programmes RDS sont émis. Le témoin RDS s'affiche dès que l'appareil reçoit une station RDS.



■ Qu'est-ce que le système RDS?

RDS est l'acronyme de « Radio Data System », un système de transmission de données intégrées aux signaux radio FM. Il a été développé par l'Union de Diffusion Européenne (EBU) et est disponible dans la plupart des pays européens. De nombreuses stations FM y font appel. Outre l'affichage d'informations, RDS vous permet aussi de trouver des stations de radio par type (infos, sport, rock, etc.).

Le tuner prend en charge quatre types d'informations RDS :

PS (Données de la station)

Si vous écoutez une station RDS émettant des signaux PS, le nom de la station s'affiche à l'écran.

RT (Texte par radio)

Quand l'appareil reçoit une station RDS diffusant des informations RT, le texte s'affiche à l'écran (→ page 20).

PTY (Type de programme)

Cette fonction vous permet de rechercher les stations de radio RDS par type (→ page 20).

Notes :

- Il peut arriver que les caractères affichés par le tuner diffèrent de ceux transmis par la station de radio. Des caractères inattendus peuvent s'afficher quand des caractères non reconnus sont reçus. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Si le signal d'une station RDS est faible, les données RDS peuvent apparaître par intermittence voire pas du tout.

■ Changement de l'affichage

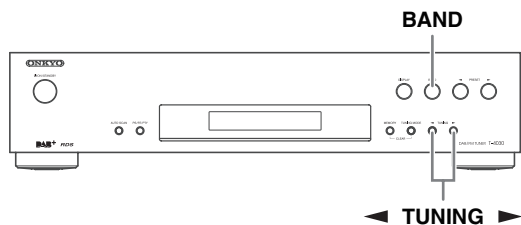
Durant la réception RDS, vous pouvez appuyer sur le bouton [PS/RT/PTY] de la télécommande pour changer les informations affichées à l'écran.

Types de programmes RDS (PTY)

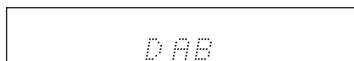
Type	Affichage
Aucun	NONE
Infos	NEWS
Sujets d'actualité	AFFAIRS
Informations générales	INFO
Sport	SPORT
Éducation	EDUCATE
Fiction	DRAMA
Culture	CULTURE
Science et technologie	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique pop	POP M
Musique rock	ROCK M
Variété	EASY M
Classiques populaires	LIGHT M
Classiques pour connaisseurs	CLASSICS
Autres musiques	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Programmes pour enfants	CHILDREN
Actualité sociale	SOCIAL
Religion	RELIGION
Interventions des auditeurs par téléphone	PHONE IN
Voyage	TRAVEL
Loisirs	LEISURE
Musique jazz	JAZZ
Musique country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Vieux tubes	OLDIES
Musique folk	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT
Test d'alarme	TEST
Alarme	ALARM

Écoute de stations numériques DAB

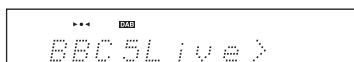
Le tuner intégré vous permet d'écouter des stations numériques DAB.



- 1 Appuyez sur le bouton [BAND] du tuner ou sur le bouton [BAND] de la télécommande pour choisir « DAB ».



Lorsque vous trouvez une station DAB, son nom s'affiche.



- 2 Choisissez les stations DAB à l'aide des boutons TUNING [◀]/[▶].

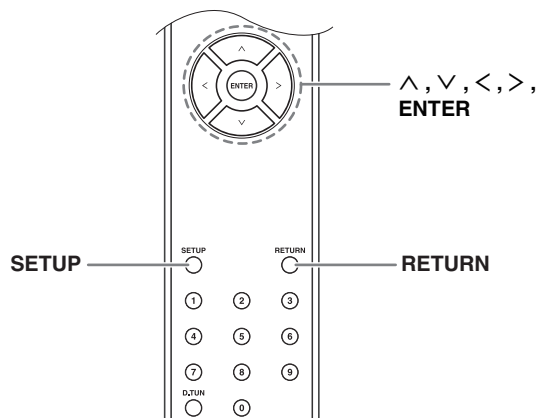
Vous pouvez aussi utiliser les boutons fléchés [^]/[v] de la télécommande pour sélectionner une station DAB.

Première sélection d'une station DAB

La première fois que vous sélectionnez une station DAB, la fonction de recherche automatique balaye automatiquement la fréquence DAB sur la bande III à la recherche de multiplex (par exemple des stations) disponibles dans votre secteur.

Une fois le processus de balayage terminé, la première station détectée est sélectionnée.

Utilisation de la fonction de balayage manuel

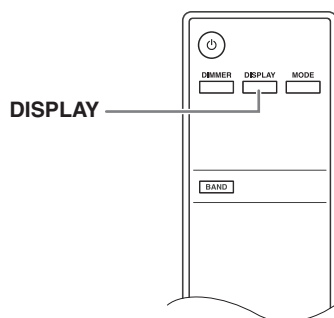


- 1 Appuyez sur le bouton [AUTO SCAN] pendant 3 secondes pour activer la fonction de recherche automatique des stations (Auto Tuning).

Pour annuler la recherche automatique de stations, appuyez sur le bouton [ENTER].

Si aucune station n'est détectée après le balayage, le message « No Station » s'affiche.

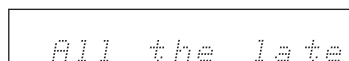
Affichage d'informations sur les stations DAB



Appuyez sur le bouton [DISPLAY] plusieurs fois pour afficher plus d'informations sur la station DAB sélectionnée.

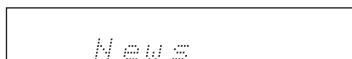
1. DLS (Dynamic Label Segment - Segment de label dynamique)

Si vous écoutez une station qui diffuse des données texte DLS, le texte défile à l'écran.



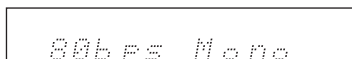
2. Type de programme

Affiche le type de programme.



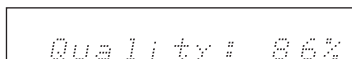
3. Débit binaire et mode audio

Affiche le débit binaire et le mode audio de la station (stéréo, mono, ou joint stéréo).



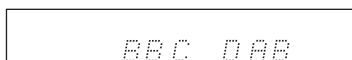
4. Qualité du signal

Affiche la qualité du signal.
 0–59 : réception faible
 60–79 : bonne réception
 80–100 : excellente réception



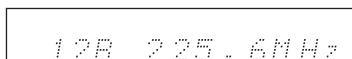
5. Nom de multiplex

Affiche le nom du multiplex en cours d'écoute.

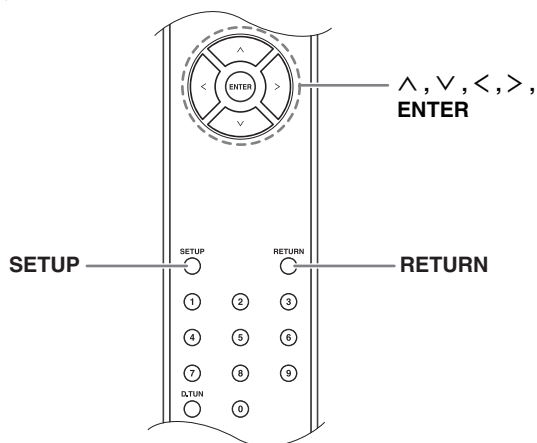


6. Numéro et fréquence du multiplex

Affiche le numéro et la fréquence du multiplex en cours d'écoute.



Réglage d'une station DAB



Utilisez les fonctions et paramètres suivants pour régler une station numérique DAB.

1 Appuyez sur le bouton [SETUP].

2 Utilisez les boutons fléchés [^]/[v] pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez régler.

Les paramètres sont expliqués ci-dessous.

■ DAB Scan

Ce paramètre détermine quelles bandes DAB seront balayées par la fonction de recherche automatique de stations (voir page 18).

U.K (GB) : bande III (11B–12D).

W.W (Monde) (par défaut) :
bande III (5A–13F)

■ Paramètre DRC

Grâce au paramètre DRC (Dynamic Range Control - Contrôle de plage dynamique), vous pouvez réduire la plage dynamique des stations numériques DAB de sorte que les passages de faible niveau restent audibles même à bas volume - idéal pour écouter la radio tard en soirée sans déranger personne.

Utilisez les boutons fléchés [<]/[>] pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur [ENTER].

Off (par défaut) : fonction DRC désactivée.

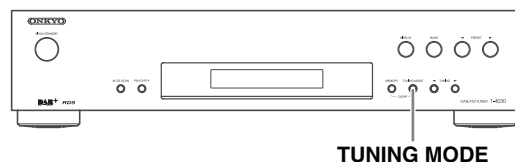
High : la plage dynamique est fortement réduite.

Low : la plage dynamique est faiblement réduite.

Note :

- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].

Mode de recherche de stations DAB



1 Appuyez sur le bouton [TUNING MODE].

2 Les paramètres passent dans l'ordre de « Alphabet », → à « Multiplex », → et à « Active St » à chaque fois que vous appuyez sur le bouton [TUNING MODE].

Grâce à ce paramètre, vous pouvez trier les stations disponibles par ordre alphabétique, par multiplex ou par station active.

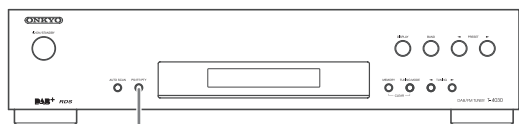
Alphabet (par défaut) :

trie les stations par ordre alphabétique.

Multiplex : trie les stations par multiplex.

Active St : trie par station active. Les stations pouvant être reçues apparaissent en haut de la liste. Les stations qui ne peuvent être reçues correctement apparaissent en bas de la liste.

Affichage de texte par radio (RT)



PS/RT/PTY

Si vous écoutez une station RDS émettant des informations RT, le texte défile à l'écran.

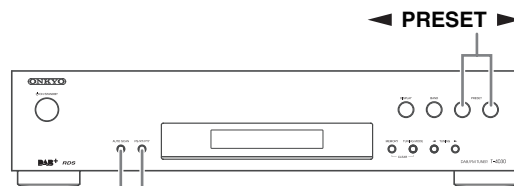
1 Appuyez une fois sur le bouton [PS/RT/PTY].

Les informations RT défilent à l'écran.

Notes :

- Le message « Waiting » apparaît lorsque le tuner attend des informations RT.
- Si le message « No Text Data » apparaît à l'écran, il n'y a pas d'informations RT disponibles.

Recherche de stations par type (PTY)



AUTO PS/RT/PTY
SCAN

Vous pouvez rechercher des stations par type.

1 Appuyez deux fois sur le bouton [PS/RT/PTY].

Le type de programme (PTY) en cours s'affiche à l'écran.

« Not RDS » apparaît à l'écran s'il n'y a pas de station RDS.

2 Choisissez le type de programme voulu avec les boutons PRESET [◀]/[▶].

Le message « (PTY sélectionné)? » apparaît à l'écran.

Note :

- L'écran précédent s'affiche si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes après la dernière sélection.

Consultez le tableau à page 17.

3 Appuyez sur le bouton [AUTO SCAN] pour activer la fonction de recherche par type (PTY).

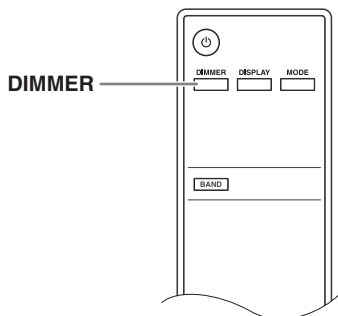
Une fois la recherche du type de programme (PTY) effectuée, l'appareil retourne en mode normal.

Si le type de programme (PTY) que vous recherchez n'est pas disponible, l'appareil affiche « Not Found » et passe en mode de fonctionnement normal.

Configuration avancée

Réglage de luminosité de l'écran

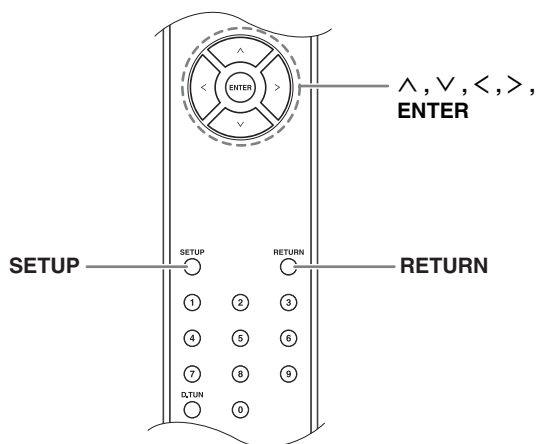
Vous pouvez régler la luminosité de l'écran.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton [DIMMER] de la télécommande pour sélectionner successivement une luminosité faible, plus faible ou normale.**

Changer l'intensité du signal radio pour la recherche

Si la fonction de recherche AutoPreset/Scan s'arrête souvent sur des stations radio de faible signal, réglez le paramètre « Search Level » sur « Strong » pour recevoir uniquement les stations de signal suffisant. « Strong » correspond au réglage par défaut.



- 1 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.**
Le menu de configuration s'affiche à l'écran.
- 2 Utilisez les boutons fléchés [^]/[v] pour sélectionner « Search Level », puis appuyez sur [ENTER].**
Le menu de configuration « Hardware setup » s'affiche à l'écran.
- 3 Utilisez les boutons fléchés [<]/[>] pour sélectionner « Normal » ou « Strong ».**

- 4 Appuyez sur le bouton [ENTER] de la télécommande pour terminer le réglage.**

Note :

- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].

Menu de configuration avancé

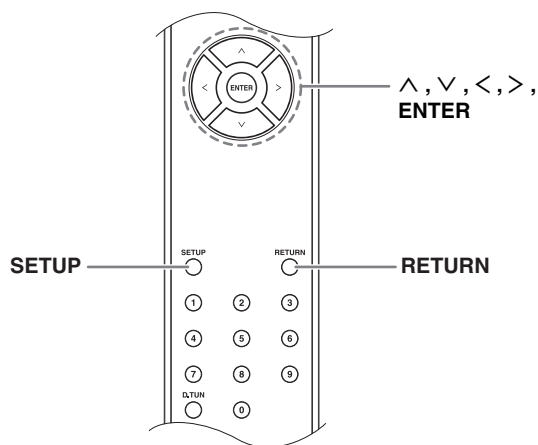
Auto Standby

Quand « ASb » est réglé sur « On », le tuner passe automatiquement en veille (Standby) si l'appareil n'est pas utilisé et ne reçoit aucune station radio durant 30 minutes. « ASb » s'affiche à l'écran 30 secondes avant l'activation de la fonction de mise en veille automatique Auto Standby.

Réglage par défaut : On

Note :

- Avec certaines sources, il peut arriver que la fonction « Auto Standby » se déclenche en cours de lecture.



- 1 Mettez l'appareil sous tension.**
- 2 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.**
le menu de configuration s'affiche à l'écran.
- 3 Utilisez les boutons fléchés [^]/[v] pour sélectionner « ASb », puis appuyez sur [ENTER].**
Le menu de configuration du disque dur « Hardware setup » s'affiche à l'écran.
- 4 Utilisez les boutons fléchés [<]/[>] pour sélectionner « ASb On » ou « ASb Off ».**
- 5 Appuyez sur le bouton [ENTER] de la télécommande pour terminer le réglage.**

Note :

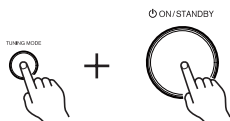
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation du tuner, cherchez la solution dans cette section.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, essayez d'abord de réinitialiser le tuner avant de contacter votre revendeur Onkyo.

Pour rétablir les réglages d'usine du tuner, mettez-le sous tension et, en maintenant le bouton [TUNING MODE] enfoncé, appuyez sur le bouton [ON/STANDBY].



Notez cependant que la réinitialisation du tuner efface les stations de radio mémorisées et vos réglages personnels.

Alimentation

Impossible de mettre le tuner sous tension

- Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché à la prise de courant.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et attendez au moins 5 secondes avant de le rebrancher.

Audio

Le son est très bas ou inaudible

- Vérifiez que toutes les fiches audio sont bien branchées à fond (→ page 11-13).
- Vérifiez que les entrées et sorties de tous les éléments sont branchées correctement.
- Vérifiez que vous avez choisi la bonne source d'entrée.

Bruit audible

- N'attachez pas les câbles audio, les cordons d'alimentation et les câbles d'enceintes dans un même faisceau car cela peut nuire à la qualité du son.
- Un câble audio capte peut-être des interférences. Changez la position des câbles.

Tuner

La réception est parasitée, la réception FM stéréo est mauvaise (sifflements) ou le témoin FM STEREO ne s'affiche pas.

- Déplacez votre antenne.
- Eloignez le tuner de votre téléviseur ou ordinateur.
- Écoutez la station en mono (→ page 14).
- Le passage de véhicules ou d'avions peut produire des interférences.
- Les murs en béton affaiblissent les signaux radio captés.
- Si vous n'arrivez pas à améliorer la réception, installez une antenne extérieure.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- Vérifiez que les piles sont installées conformément aux indications de polarité (→ page 6).
- Installez des piles neuves. Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents (→ page 6).
- Vérifiez que la télécommande n'est pas trop éloignée du tuner et qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande du tuner (→ page 6).
- Veillez à ce que le tuner ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ni à de puissantes lampes fluorescentes. Déplacez-le si nécessaire.

Le tuner contient des microprocesseurs pour le traitement du signal et les fonctions de pilotage. Dans des cas rarissimes, la présence de fortes interférences, de bruit d'une source externe ou d'électricité statique peuvent bloquer ces microprocesseurs. Si vous êtes confronté à ce phénomène exceptionnel, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, attendez au moins cinq secondes et rebranchez l'appareil au secteur.

Onkyo décline toute responsabilité pour des dommages (entraînant notamment des coûts de location de CD) résultant d'un enregistrement raté suite à un dysfonctionnement de l'appareil. Avant d'enregistrer des données importantes, vérifiez si l'enregistreur fonctionne correctement.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, veillez à mettre le tuner en veille.

Fiche technique

Section tuner

■ FM

Plage de syntonisation	87,5 MHz– 108,0 MHz RDS
Stations mémorisables	40
Rapport signal/bruit	Stéréo: 60 dB (IHF-A) Mono: 74 dB (IHF-A)
Distorsion harmonique totale (DHT)	Stéréo: 1,0 % (1 kHz) Mono: 0,2 % (1 kHz)
Réponse en fréquence	20 Hz–15 kHz / +1,5 dB, -4,0 dB
Séparation stéréo	40 dB (1 kHz)

■ DAB/DAB+

Plage de syntonisation	Bande III : 174,928 MHz–239,200 MHz
Stations mémorisables	40

Généralités

Alimentation	CA 230 V, 50 Hz
Consommation	8 W
Consommation en veille	0,2 W
Dimensions (L × H × P)	435 × 101,5 × 307 mm (17-1/8" × 4" × 12-1/16")
Poids	4,9 kg (10,8 lbs)

■ Sorties audio

Sorties numériques	OPTICAL : 1, COAXIAL : 1
Sorties analogiques	L/R

■ Autres

RI	2
----	---

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NOQuite LA CUBIERTA (O PANEL POSTERIOR). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR




El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Utilice sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Utilice sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.


ADVERTENCIA DE MESILLA CON RUEDAS
S3125A
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos periodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas.
El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No utilice paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

Para modelos con botón [POWER], o con los botones [POWER] y [ON/STANDBY]: Al pulsar el botón [POWER] para seleccionar el modo OFF no se desconecta totalmente de la red eléctrica.

Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

Para modelos sólo con botón [ON/STANDBY]: Al pulsar el botón [ON/STANDBY] para seleccionar el modo de reposo no se desconecta totalmente de la red eléctrica.

Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

5. Evitar pérdidas auditivas

Precaución

Una presión de sonido excesiva de los auriculares de botón y de los auriculares de cabeza puede causar pérdidas auditivas.

6. Baterías y exposición al calor

Atención

Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como los rayos del sol, fuego o similar.

7. Nunca toque esta unidad con las manos

húmedas—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas.

Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

8. Notas acerca del manejo de la unidad

- Si tiene que transportar esta unidad, utilice el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
- No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
- Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.

Para modelos europeos

Declaración de Conformidad	
Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, GERMANY	
declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, GERMANY	 K. MIYAGI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Características

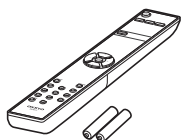
- Capacidad DAB+/DAB
- Salidas digitales (ópticas/coaxiales)
- 40 presintonías de FM y 40 de DAB+/DAB
- Capacidad para salida de FM digital
- RDS
- Denominación de emisoras presintonizadas (hasta 8 caracteres)
- Sintonización automática/manual
- Modo de FM monoaural para señales débiles
- Carcasa totalmente plana, antirresonante y de gran rigidez para evitar las vibraciones
- Panel frontal de aluminio
- Condensador con calidad de audio profesional
- Compatible con el sistema RI (Remote Interactive)
- Copia de seguridad de la memoria sin batería
- Los accesorios suministrados incluyen antena DAB, cables de audio y cables de RI

Contenido

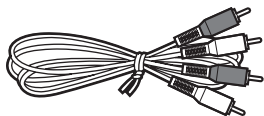
Instrucciones de seguridad importantes	2
Precauciones	3
Características	4
Accesorios suministrados.....	6
Instalación de las baterías.....	6
Cómo dirigir el controlador remoto	6
Descripción del sintonizador	7
Panel frontal	7
Panel posterior.....	8
Pantalla	8
Controlador remoto	9
Conexión de las antenas	10
Conexión de la antena DAB/FM.....	10
Conexión de los componentes	11
Antes de realizar una conexión	11
Cables y jacks.....	11
Conectar un amplificador	12
Conexión de los componentes RI de Onkyo	12
Conexión del cable de alimentación	13
Activación y puesta en reposo.....	13
Cómo escuchar la radio.....	14
Cómo escuchar emisoras de FM	14
Uso del RDS.....	17
Cómo escuchar la radio digital DAB	18
Configuración avanzada.....	21
Ajuste del brillo de la pantalla	21
Cambio de la intensidad de las ondas de radio	21
Menú de configuración avanzada.....	21
Solución de problemas.....	22
Alimentación	22
Audio.....	22
Sintonizador	22
Controlador remoto	22
Especificaciones	23

Accesorios suministrados

Asegúrese de que dispone de los accesorios siguientes:



Controlador remoto (RC-852T) y dos baterías (AAA/R03)



Cable de audio



Cable RI

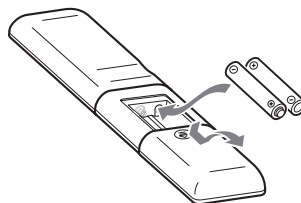
Para usar **RI**, el T-4030 debe de estar conectado con un cable **RI**.



Antena DAB

* En catálogos o en el embalaje, la letra al final del nombre del producto indica el color. Las especificaciones y el funcionamiento son iguales independientemente del color.

Instalación de las baterías

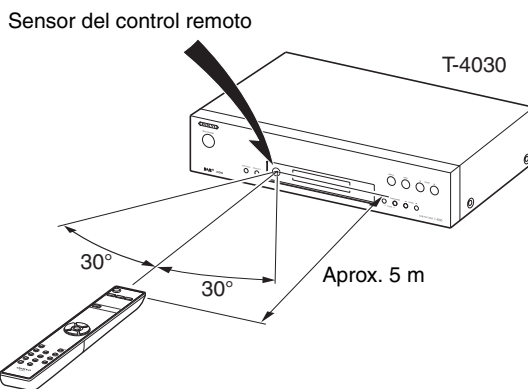


Notas:

- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles fugas o corrosión.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posible para evitar pérdidas y corrosiones.

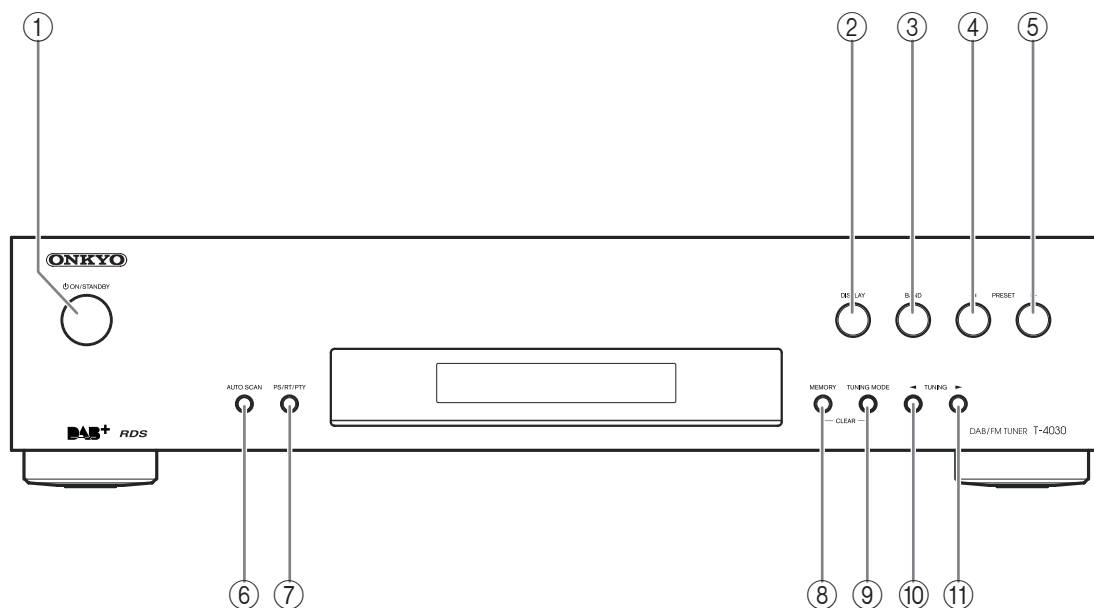
Cómo dirigir el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del control remoto del sintonizador tal como se muestra a continuación.



Descripción del sintonizador

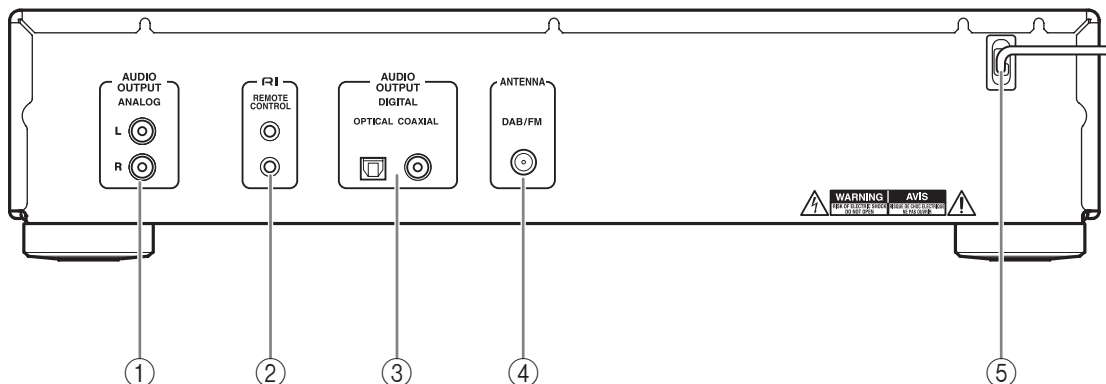
Panel frontal



Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① ⏻ Botón ON/STANDBY (13, 22) | ⑦ Botón PS/RT/PTY (17, 20) |
| ② Botón DISPLAY (18) | ⑧ Botón MEMORY (15, 16) |
| ③ Botón BAND (14, 18) | ⑨ Botón TUNING MODE (14, 16, 19, 22) |
| ④ Botón PRESET ◀ (15, 20) | ⑩ Botón TUNING ◀ (14, 18) |
| ⑤ Botón PRESET ▶ (15, 20) | ⑪ Botón TUNING ▶ (14, 18) |
| ⑥ Botón AUTO SCAN (16) | |

Panel posterior

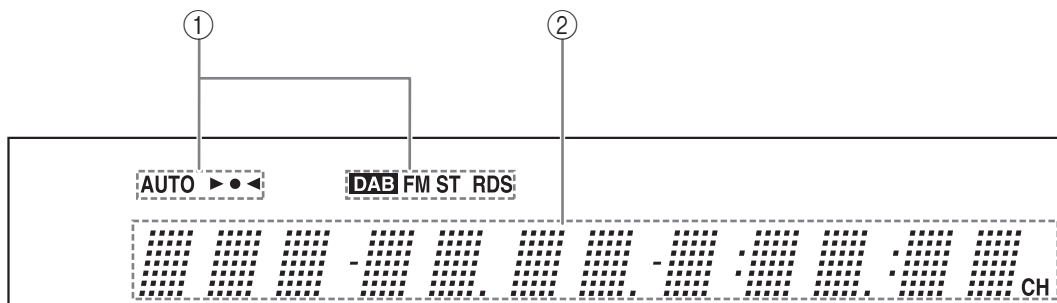


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- ① Jacks **AUDIO OUTPUT** (11, 12)
- ② Jack **RI REMOTE CONTROL** (11, 12, 13)
- ③ Jacks **DIGITAL OUT COAXIAL y OPTICAL** (11, 12)
- ④ Jack **DAB/FM ANTENNA** (10)
- ⑤ **Cable de alimentación**

Consulte “Conexión de las antenas”, “Conexión de los componentes” para obtener instrucciones de conexión (→ páginas 10 a 13).

Pantalla

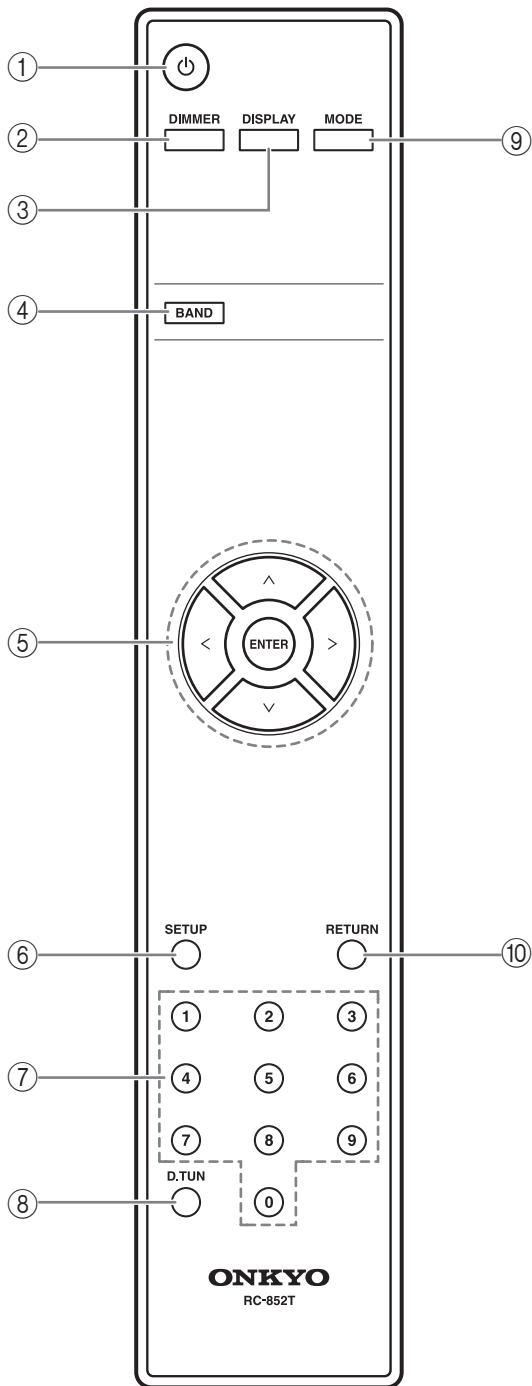


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- ① **Indicadores de sintonización**
 - Indicador **AUTO** (14)
 - Indicador **▶●◀** sintonizada (14)
 - Indicador **DAB** (18)
 - Indicador **FM ST** (14)
 - Indicador **RDS** (17)
- ② **Área de mensajes**

Controlador remoto

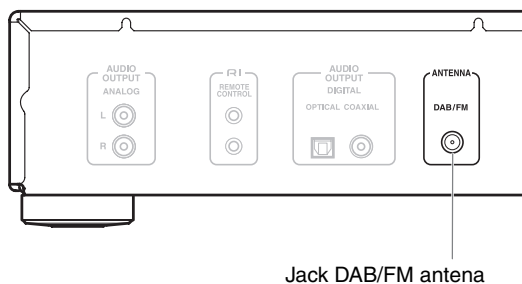
Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.



- ① Botón ⏻ (13)
- ② Botón DIMMER (21)
- ③ Botón DISPLAY (18)
- ④ Botón BAND (14, 18)
- ⑤ Botones de flecha [^]/[v]/[<]/[>] y ENTER (14, 16, 18, 21)
- ⑥ Botón SETUP (16, 19, 21)
- ⑦ Botones de número (15, 16)
- ⑧ Botón D.TUN (15)
- ⑨ Botón MODE (14)
- ⑩ Botón RETURN (18, 21)

Conexión de las antenas

En esta se explica cómo conectar la antena DAB/FM. El sintonizador no recogerá señales de radio si no hay una antena conectada, por lo que deberá conectar la antena si desea usar el sintonizador.

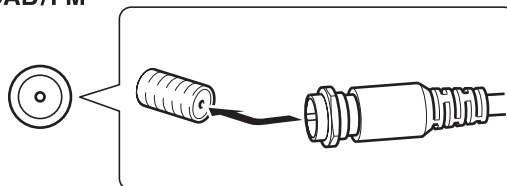


Conexión de la antena DAB/FM

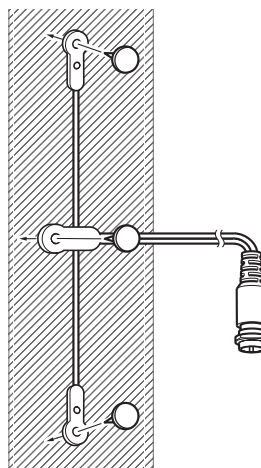
1 Atornille el conector de la antena DAB/FM incluida al jack DAB/FM ANTENNA.

Cuando el sintonizador esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio FM o una emisora DAB y colocar la antena DAB/FM para conseguir la mejor recepción posible.

DAB/FM



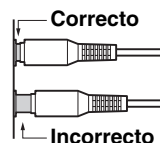
2 Utilice chinchetas o algo similar para fijar la antena DAB en la posición.



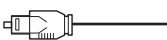








Conexión de los componentes

Antes de realizar una conexión

- Consulte las instrucciones que se incluyen con el componente que está conectando.
- No conecte el cable de alimentación hasta que haya terminado todas las otras conexiones.
- No junte los cables de audio con cables de alimentación y cables de altavoces. De lo contrario se afectará adversamente la calidad del sonido.
- Para evitar interferencias, mantenga los cables de alimentación y los cables de audio tan lejos de las antenas como sea posible.
- Introduzca cada conector con firmeza para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o un funcionamiento anómalo).

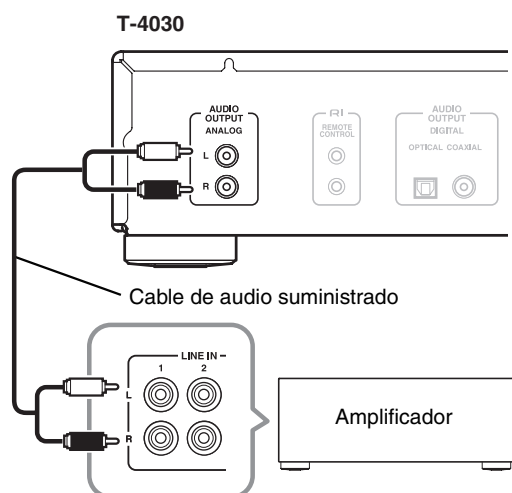


Cables y jacks

<p>Audio digital óptico</p> 	<p>OPTICAL</p> 	<p>Las conexiones digitales ópticas le permiten disfrutar de sonido digital como PCM. La frecuencia de muestreo máxima de la salida PCM es 48 kHz/16 bits, 2 canales.</p>
<p>Audio digital coaxial</p> 	<p>COAXIAL</p>  <p>Naranja</p>	<p>Las conexiones digitales coaxiales le permiten disfrutar de sonido digital como PCM. La frecuencia de muestreo máxima de la salida PCM es 48 kHz/16 bits, 2 canales.</p>
<p>Audio analógico (RCA)</p> 	<p>ANALOG</p> <p>L  Rojo</p> <p>R  Blanco</p>	<p>Las conexiones de audio analógicas (RCA) transmiten audio analógico.</p>
<p>RI</p> 	<p>RI REMOTE CONTROL</p> 	<p>Para usar RI (Remoto Interactivo), necesita conectar sus componentes AV Onkyo con un cable RI.</p>

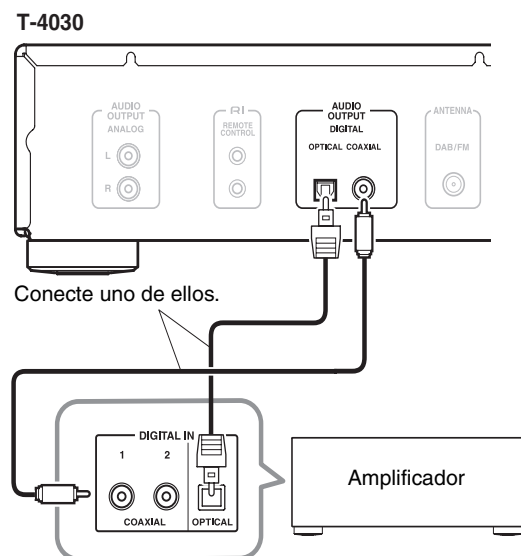
Conectar un amplificador

Conexión analógica



Utilice el cable de audio suministrado para conectar los jacks AUDIO OUTPUT L/R del T-4030 a los jacks LINE IN en su amplificador, tal como se muestra.

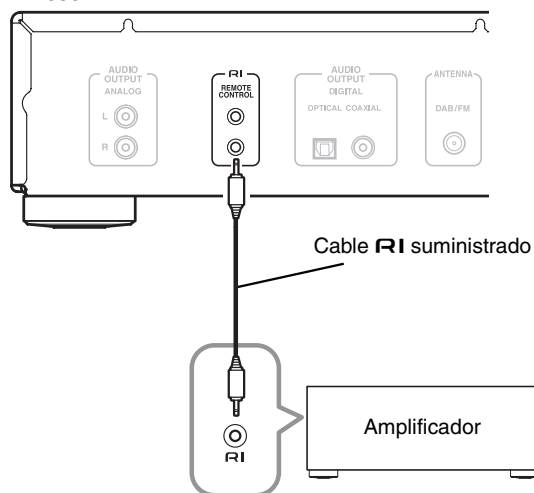
Conexión digital (óptica o coaxial)



Utilice el cable de audio digital para conectar los jacks DIGITAL COAXIAL/OPTICAL del T-4030 a los jacks DIGITAL IN en su amplificador, tal como se muestra.

Conexión RI

T-4030



Para utilizar las funciones del sistema RI, utilice el cable RI suministrado para realizar una conexión RI.

Nota:

- Si utiliza el T-4030 con otro componente Onkyo, consulte también su manual de instrucciones.

Conexión de los componentes RI de Onkyo

Si conecta el T-4030 a otro componente con capacidad RI con el cable RI suministrado y un cable de audio, puede usar las siguientes funciones del sistema. Los cables RI son cables especiales solo para usar con los productos Onkyo.

Alimentación automática encendida

Cuando enciende el T-4030, su amplificador Onkyo se encenderá automáticamente. (El interruptor POWER del amplificador debe estar en ON para que esto funcione.)

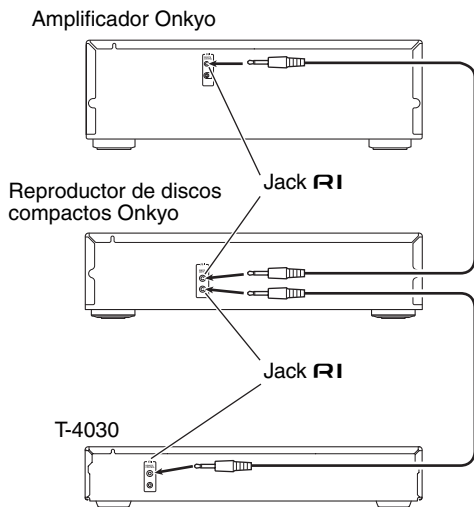
Cambio directo

Cuando selecciona una presintonía de radio o cambie la banda (FM, DAB), su amplificador Onkyo seleccionará automáticamente a T-4030 como la fuente de entrada.

Funcionamiento del control remoto

Puede controlar el T-4030 usando el controlador remoto del amplificador Onkyo. Consulte el manual de instrucciones del amplificador por detalles.

Con RI (Remoto Interactivo), puede controlar su reproductor de discos compactos Onkyo con capacidad RI, T-4030, y también con el controlador remoto de su amplificador.



Notas:

- Introduzca cada conector con firmeza para que la conexión sea correcta.
- Utilice únicamente cables **RI** para conexiones de **RI**. Los cables **RI** se entregan con los reproductores (DVD, CD, etc.) y sintonizadores Onkyo.
- Algunos componentes, incluyendo el T-4030, tienen dos jacks **RI**. Los dos son iguales, por lo tanto utilice cualquiera de ellos.
- Los jacks **RI** se deben conectar solamente a los componentes Onkyo.
- Conectándolos a componentes de otros fabricantes puede causar malfuncionamientos.
- Es posible que algunos componentes no admitan todas las funciones de **RI**. Para más información, consulte los manuales incluidos con los componentes de Onkyo.

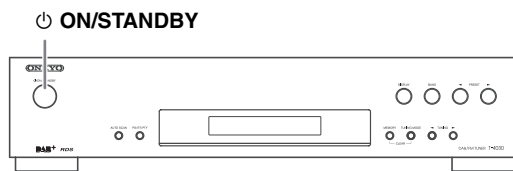
Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

Nota:

- **Antes de conectar el cable de alimentación, conecte todos los otros componentes.**

Activación y puesta en reposo



- 1 Pulse el botón [ON/STANDBY]. También puede pulsar el botón [] del controlador remoto.**

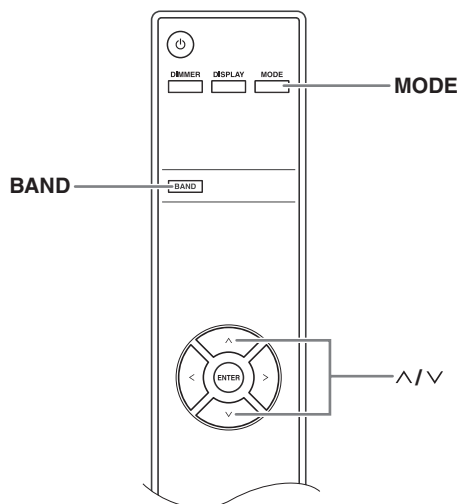
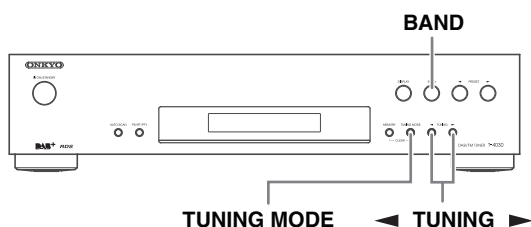
El sintonizador se activa y la pantalla se ilumina.

Para apagar el sintonizador, pulse el botón [ON/STANDBY], o pulse el botón [] del controlador remoto. El sintonizador entrará en el modo de reposo.

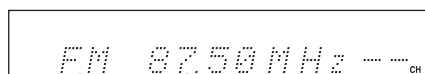
Cómo escuchar la radio

Cómo escuchar emisoras de FM

Con el sintonizador integrado puede disfrutar de las emisoras de radio FM.



- 1 Utilice el botón [BAND] del sintonizador o el botón [BAND] del controlador remoto para seleccionar FM.



Banda Frecuencia

(La visualización en pantalla depende del país).

- 2 Pulse el botón [TUNING MODE] o el botón [MODE] del controlador remoto para que el indicador AUTO aparezca o desaparezca de la pantalla.



Sintonización automática

Si desea activar este modo, pulse el botón [TUNING MODE] para activar el indicador "AUTO". En este modo, recibirá la emisión en sonido estéreo.

Sintonización manual

Si desea activar este modo, pulse el botón [TUNING MODE] para desactivar el indicador "AUTO". En este modo, recibirá la emisión en sonido monoaural.

- 3 Pulse el botón TUNING [◀] o [▶].

Para sintonizar la radio, también puede utilizar los botones de flecha [^]/[v] del controlador remoto.

Sintonización automática

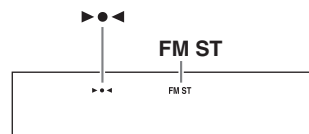
La búsqueda se detiene cuando se encuentra una emisora.

Sintonización manual

La frecuencia deja de cambiar cuando deja de pulsar el botón.

Pulse los botones varias veces para cambiar la frecuencia un intervalo cada vez.

La frecuencia cambia en pasos de 0,05 MHz para FM. Cuando se sintoniza una emisora, aparece el indicador ▶●◀ sintonizada. Si ha sintonizado una emisora de FM estéreo, también se visualizará el indicador FM ST.



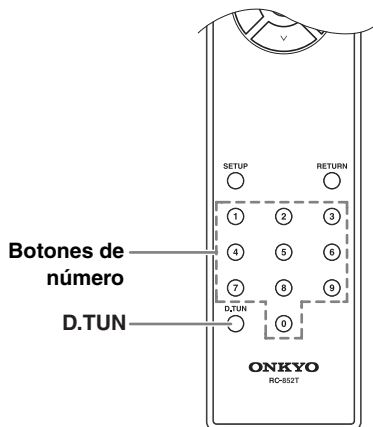
Sintonización de emisoras de FM estéreo débiles

Si la señal de una emisora de FM estéreo es débil, puede resultar imposible conseguir una buena recepción. En ese caso, cambie al modo de sintonización manual y escuche la emisora en mono.

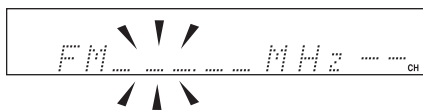
Cómo escuchar la radio—Continúa

■ Sintonización de emisoras por frecuencia

Puede sintonizar emisoras de FM directamente introduciendo la frecuencia correspondiente.



- 1** Pulse el botón [D.TUN] del controlador remoto.

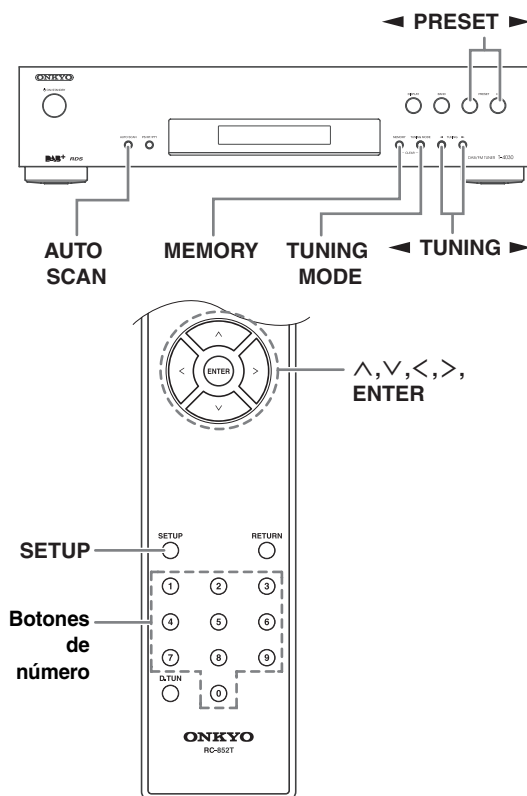


(La visualización en pantalla depende del país).

- 2** Dispone de 8 segundos para introducir la frecuencia de la emisora de radio utilizando los botones de número.

Por ejemplo, para sintonizar 87,50 (FM), pulse 8, 7, 5, 0.

Presintonización de emisoras de FM



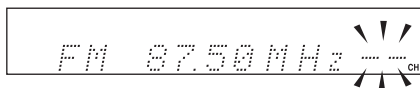
Puede almacenar un máximo de 40 emisoras de radio FM favoritas como presintonías.

El sintonizador se encarga de presintonizar las emisoras de FM.

- 1** Sintonice la emisora de FM que desee guardar como presintonía.

- 2** Pulse el botón [MEMORY].

El número de presintonía parpadeará.



(La visualización en pantalla depende del país).

- 3** Mientras el número de presintonía está parpadearando (unos 8 segundos), utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar una presintonía del 1 al 40.

- 4** Vuelva a pulsar el botón [MEMORY] para guardar la emisora o el canal.

La emisora o el canal se guarda y el número de presintonía deja de parpadear.

Repita este procedimiento para todas sus emisoras de radio FM favoritas.

■ Selección de presintonías

Para seleccionar una presintonía, utilice los botones de número del controlador remoto, los botones de flechas del controlador remoto [◀]/[▶] o los botones PRESET [◀]/[▶] del sintonizador.

■ Eliminación de presintonías

1 Seleccione la presintonía que desee eliminar.

Consulte la sección anterior.

2 Con el botón [MEMORY] pulsado, pulse el botón [TUNING MODE].

La presintonía se elimina y el número desaparece de la pantalla.

■ Presintonización automática

1 Mantenga pulsado el botón [AUTO SCAN] durante 3 segundos para arrancar la función de sintonización automática.

Se pueden presintonizar hasta 40 emisoras y las presintonías se guardan siguiendo el orden de las frecuencias.

Nota:

En función de su ubicación, es posible que se guarde una presintonía sin emisora y solamente oírás ruido cuando la seleccione. En tal caso, elimine la presintonía.

■ Name Edit (Edición de nombre)

Puede introducir un nombre personalizado para las presintonías de radio con el fin de facilitar la identificación. Una vez introducido, el nombre personalizado aparecerá en la pantalla.

El nombre personalizado se edita utilizando la pantalla de introducción de caracteres.

1 Sintonice la emisora del número de presintonía para la cual desea editar el nombre, y luego pulse el botón [SETUP].

2 Utilice el botón de flecha [^]/[v] para seleccionar "Name Edit" y, a continuación, pulse [ENTER].

3 Utilice el botón de flecha [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse [ENTER].

Repita este paso para introducir un máximo de 8 caracteres.

b c d e f g h i j k

4 Cuando haya terminado de editar el nombre y desee guardarlo, asegúrese de utilizar el botón de flecha [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar "OK" y pulse [ENTER]. Si no sigue este procedimiento, el nombre no se guardará.

Shift ← → BS OK

- Los caracteres están categorizados en dos grupos: el juego de caracteres 1 primariamente para letras minúsculas, y el juego de caracteres 2 primariamente para letras mayúsculas.

Puede seleccionar los caracteres en cada juego de caracteres pulsando los botones [^]/[v].

Pulse los botones [<]/[>] para seleccionar un carácter a introducir, y a continuación, pulse [ENTER].

Si no encuentra un carácter que desea seleccionar en el juego de caracteres mostrado, pulse los botones [^]/[v] para mostrar la cadena "Shift ← → BS OK", utilice los botones [<]/[>] para seleccionar "Shift", y a continuación pulse el botón [ENTER] para mostrar el otro juego de caracteres.

- El siguiente cuadro muestra los caracteres disponibles.

1

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v
w	x	y	z	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	=	`	{	}		:	"
<	>	?	Space							
Shift	←	→	BS	OK						

2

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
W	X	Y	Z	!	@	#	\$	%	^	&
*	()	_	+	~	[]	\	;	'
,	.	/	Space							
Shift	←	→	BS	OK						

El significado de los comandos diferente de los caracteres alfabéticos, números y símbolos es el siguiente:

Space (Espacio):

Introduce un carácter de espacio.

Shift (Mayúsculas)*:

Alterna el carácter mostrado.

←(Izquierda)/→(Derecha):

Seleccione estas teclas para mover el cursor dentro del área de entrada de nombre.

BS (Retroceso):

Borra el carácter a la izquierda del cursor.

OK:

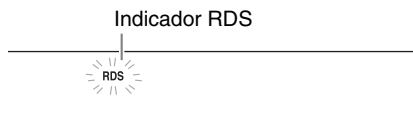
Especifica que la entrada está completa.

Consejo:

* También puede realizar esta operación en el controlador remoto mediante [D.TUN].

Uso del RDS

RDS sólo funciona en áreas donde estén disponibles emisiones RDS. Cuando haya sintonizado una emisora RDS, se visualizará el indicador RDS.



■ ¿Qué es RDS?

RDS son las siglas de Radio Data System y es un método de transmisión de información integrado en las señales de radio FM. Fue desarrollado por la European Broadcasting Union (EBU) y está disponible en la mayoría de países europeos. La mayoría de emisoras de FM ya lo utilizan. Además de visualizar información de texto, RDS puede ayudarle a encontrar emisoras de radio por tipo (por ejemplo, noticias, deportes, rock, etc.).

El sintonizador acepta cuatro tipos de información RDS:

PS (“Program Service”, servicio de programa)

Al sintonizar una emisora RDS que emita información PS, aparecerá el nombre de la emisora.

RT (“Radio Text”, texto de radio)

Al sintonizar una emisora RDS que emite información de texto, el texto se visualizará en la pantalla (→ página 20).

PTY (“Program Type”, tipo de programa)

Le permite buscar emisoras de radio RDS por tipo (→ página 20).

Notas:

- En algunos casos, es posible que los caracteres de texto visualizados en el receptor no sean idénticos a los emitidos por la emisora de radio. Además, si se reciben caracteres no compatibles es posible que no se visualicen correctamente. Esto no es un funcionamiento incorrecto.
- Si la señal de una emisora RDS es débil, es posible que la información de RDS se visualice de forma intermitente o que, simplemente, no se visualice.

■ Alternancia de la visualización

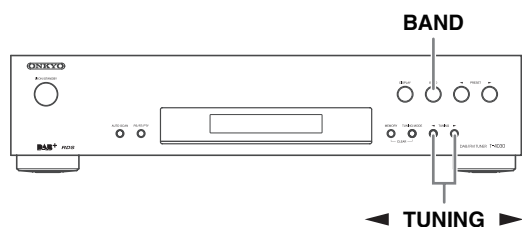
Al recibir RDS, puede pulsar el botón [PS/RT/PTY] para alternar la información que se muestra en la pantalla.

Tipos de programas RDS (PTY)

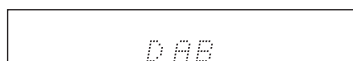
Tipo	Pantalla
Ninguno	NONE
Noticiarios	NEWS
Actualidad	AFFAIRS
Información	INFO
Deportes	SPORT
Educación	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultura	CULTURE
Ciencia y tecnología	SCIENCE
Miscelánea	VARIED
Música pop	POP M
Música rock	ROCK M
Música de carretera	EASY M
Música clásica ligera	LIGHT M
Música clásica seria	CLASSICS
Otros tipos de música	OTHER M
Previsión meteorológica	WEATHER
Finanzas	FINANCE
Programas infantiles	CHILDREN
Sociedad	SOCIAL
Religión	RELIGION
Programas con llamadas de los oyentes	PHONE IN
Viajes	TRAVEL
Ocio	LEISURE
Música jazz	JAZZ
Música country	COUNTRY
Música nacional	NATION M
Música antigua	OLDIES
Música folk	FOLK M
Documentales	DOCUMENT
Prueba de alarma	TEST
Alarma	ALARM

Cómo escuchar la radio digital DAB

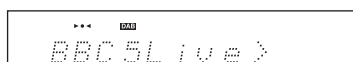
Con el sintonizador integrado puede disfrutar de la radio digital DAB.



- 1 Pulse el botón [BAND] del sintonizador o el botón [BAND] del controlador remoto para seleccionar “DAB”.



Cuando sintonice una emisora DAB, se exhibirá el nombre de la emisora.



- 2 Utilice los botones TUNING [◀]/[▶] para seleccionar las emisoras DAB.

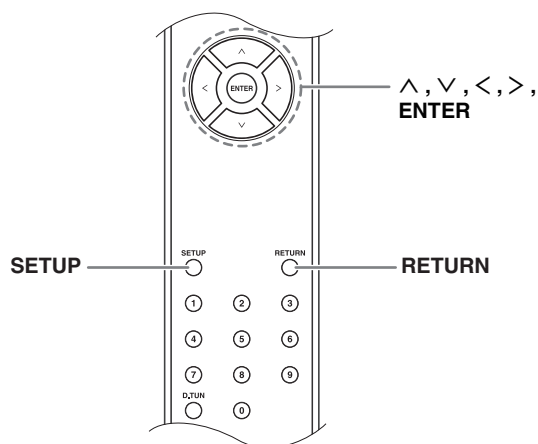
Para sintonizar las emisoras DAB deseadas, también puede utilizar los botones de flecha [^]/[v] del controlador remoto.

Selección DAB por la primera vez

La primera vez que seleccione DAB, la función de sintonización automática escanea automáticamente la banda DAB III por múltiplex (por ej. emisoras) disponibles en su área.

Una vez que se termina el proceso de escaneo, la primera emisora detectada será seleccionada.

Uso de la función de escaneo manual

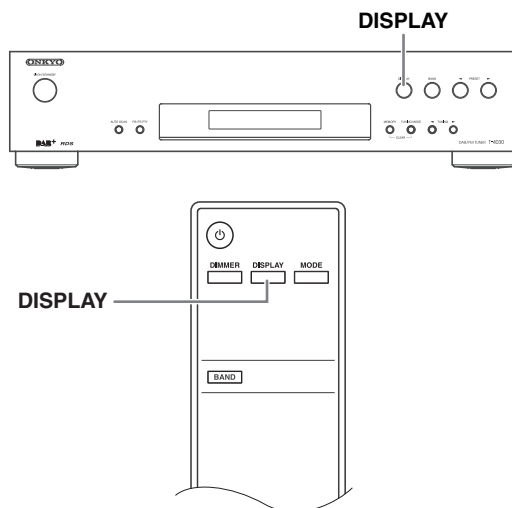


- 1 Mantenga pulsado el botón [AUTO SCAN] durante 3 segundos para arrancar la función de sintonización automática.

Para cancelar la sintonización automática, pulse el botón [ENTER].

Si después de escanear no se detecta una emisora, se mostrará en la pantalla “No Station”.

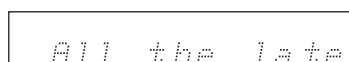
Visualización de información de radio DAB



Pulse repetidamente el botón [DISPLAY] para mostrar más información acerca de la emisora DAB seleccionada.

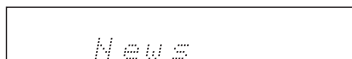
1. DLS (Dynamic Label Segment)

Cuando se sintoniza una emisora que transmite datos de texto DLS, el texto se desplazará a través de la pantalla.



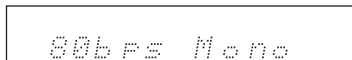
2. Tipo de programa

Muestra el tipo de programa.



3. Tasa de bits y modo de audio

Muestra la tasa de bits y el modo de audio (estéreo, mono o estéreo conjunto).



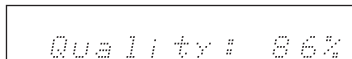
4. Calidad de señal

Muestra la calidad de la señal.

0–59: Mala recepción

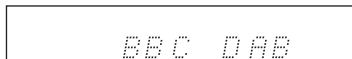
60–79: Buena recepción

80–100: Excelente recepción



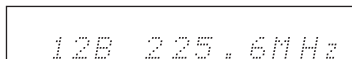
5. Nombre de múltiplex

Muestra el nombre de la múltiplex actual.

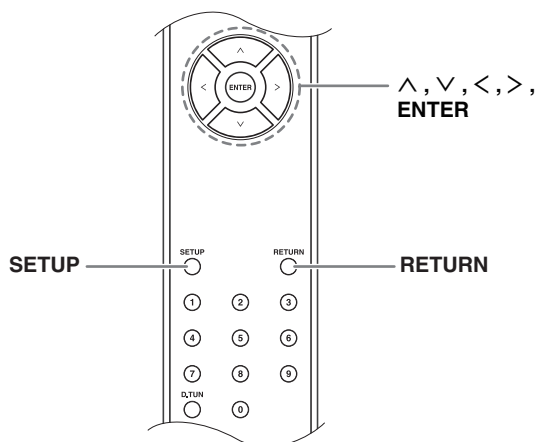


6. Número de múltiplex y frecuencia

Muestra el número y frecuencia de la múltiplex actual.



Ajuste DAB



Utilice las siguientes funciones y ajustes para ajustar la radio digital DAB.

1 Pulse el botón [SETUP].

2 Utilice el botón de flecha [^]/[v] para seleccionar el elemento que desea ajustar.

A continuación se explican los elementos que se pueden ajustar.

■ DAB Scan

Este ajuste determina que bandas DAB son escaneadas por la función de sintonización automática (consulte página 18).

U.K.: Band III (11B–12D).

W.W. (por defecto):

Band III (5A–13F).

■ Ajuste DRC

Con el ajuste DRC (Dynamic Range Control), puede reducir el rango dinámico de la radio digital DAB de manera de todavía poder escuchar partes silenciosas incluso cuando escucha a niveles de volumen bajos, es ideal para escuchar la radio tarde durante la noche cuando no quiere molestar a nadie.

Utilice los botones de flecha [<|/>] para seleccionar las siguientes opciones, y a continuación pulse [ENTER].

Off (por defecto): DRC off.

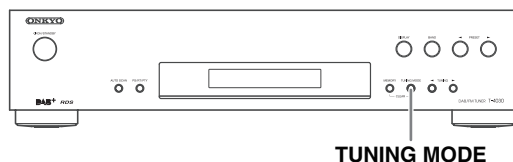
High: Gran reducción del rango dinámico.

Low: Poca reducción del rango dinámico.

Nota:

- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.

Modo de sintonización DAB



1 Pulse el botón [TUNING MODE].

2 Los elementos alternan en el orden “Alphabet” → “Multiplex” → “Active St” cada vez que pulsa el botón [TUNING MODE].

Con este ajuste, puede clasificar las emisoras disponibles alfabéticamente, por múltiplex o emisoras activas.

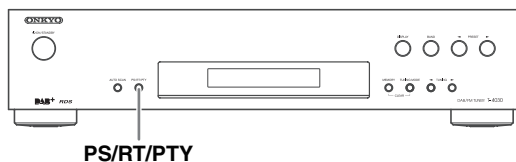
Alphabet (por defecto):

Clasificar alfabéticamente las emisoras.

Multiplex: Clasificar las emisoras por múltiplex.

Active St: Clasificar las emisoras activas. Las emisoras recepcionables encabezan la lista. Las emisoras que no se pueden recibir correctamente aparecen en últimas en la lista.

Visualización de texto de radio (RT)



Al sintonizar una emisora RDS que emite información de texto, esta información puede visualizarse.

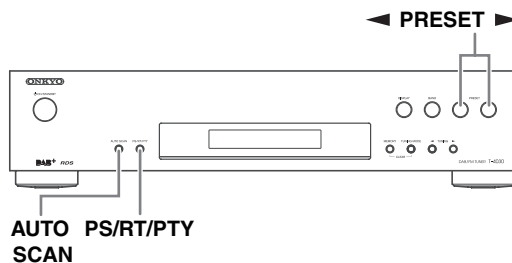
1 Pulse el botón [PS/RT/PTY] una vez.

La información de RT se desplazará por la pantalla.

Notas:

- Es posible que aparezca el mensaje “Waiting” mientras el sintonizador espera la información de RT.
- Si aparece el mensaje “No Text Data” en la pantalla, significa que no hay información de RT disponible.

Búsqueda de emisoras por tipo (PTY)



También puede buscar emisoras de radio por tipo.

1 Pulse el botón [PS/RT/PTY] dos veces.

Aparecerá la PTY actual en la pantalla.

Se visualizará “Not RDS” cuando no se reciba RDS.

2 Utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar el tipo de programa deseado.

Se visualizará “(PTY seleccionado)” en la pantalla.

Nota:

- la pantalla original se visualizará cuando no se realice ninguna operación durante 5 segundos después de efectuar una selección.

Consulte la tabla de la página 17.

3 Pulse el botón [AUTO SCAN] para arrancar la función “PTY Scan”.

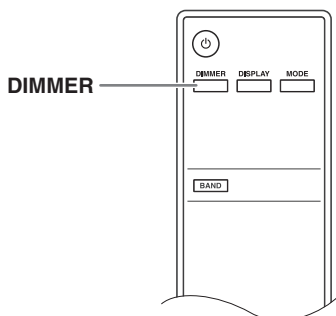
Cuando se encuentre la PTY que desea escanear, la unidad volverá al modo de funcionamiento normal.

Cuando no se pueda encontrar la PTY que desea escanear, se visualizará “Not Found” y la unidad volverá al modo de funcionamiento normal.

Configuración avanzada

Ajuste del brillo de la pantalla

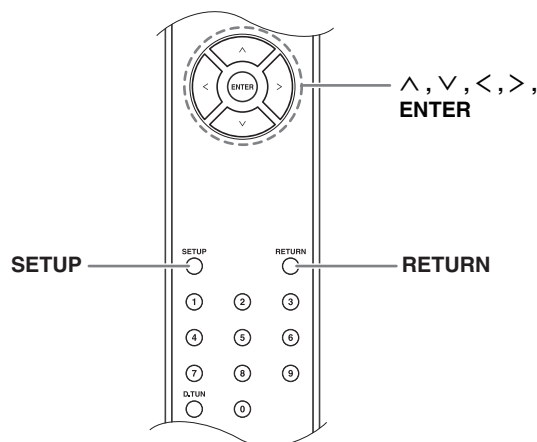
Puede ajustar el brillo de la pantalla.



- 1** Pulse el botón [DIMMER] del controlador remoto varias veces para seleccionar: oscuro, atenuador o brillo normal.

Cambio de la intensidad de las ondas de radio

Si durante el escaneado o presintonía automática, a menudo recibe emisoras con una señal débil, ajuste la configuración de "Search Level" (nivel de búsqueda) en "Strong" para recibir únicamente emisoras con un señal fuerte. La configuración de fábrica es "Strong".



- 1** Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.
El menú de configuración aparecerá en la pantalla.
- 2** Utilice los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar "Search Level" y, a continuación, pulse [ENTER].
El menú de configuración de hardware aparecerá en la pantalla.
- 3** Utilice los botones de flecha [<]/[>] para seleccionar "Norma" o "Strong".

- 4** Pulse el botón [ENTER] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Nota:

- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.

Menú de configuración avanzada

Auto Standby (Reposo automático)

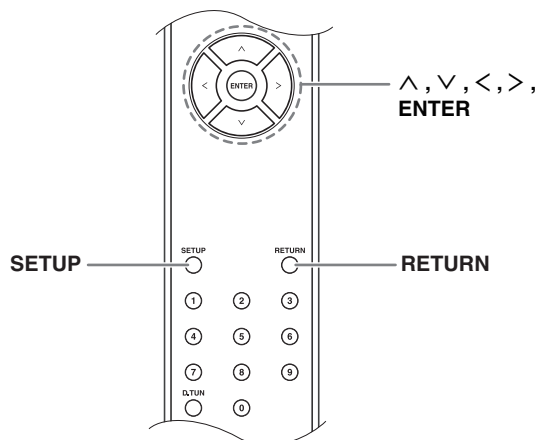
Si "ASb" (Reposo automático) se establece en "On", el sintonizador accederá automáticamente al modo de reposo si no se realiza ninguna operación durante 30 minutos sin recepción de emisoras de radio.

"ASb" aparecerá en la pantalla 30 segundos antes de que se active el reposo automático.

Ajuste por defecto: On

Nota:

- Con algunas fuentes, la función Auto Standby (Reposo automático) puede activarse automáticamente durante la reproducción.



- 1** Encienda el receptor.
- 2** Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.
El menú de configuración aparecerá en la pantalla.
- 3** Utilice el botón de flecha [^]/[v] para seleccionar "ASb" y, a continuación, pulse [ENTER].
El menú de configuración de hardware aparecerá en la pantalla.
- 4** Utilice los botones de flechas [<]/[>] para seleccionar "ASb On" o "ASb Off".
- 5** Pulse el botón [ENTER] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Nota:

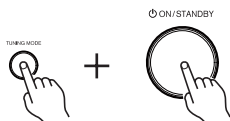
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.

Solución de problemas

Si tiene algún problema al utilizar el sintonizador, busque la solución en esta sección.

Si no consigue resolver el problema, intente reiniciar el sintonizador antes de ponerse en contacto con su distribuidor Onkyo.

Para restablecer el sintonizador a sus ajustes originales, actívelo y, mientras mantiene pulsado el botón [TUNING MODE], pulse el botón [ON/STANDBY].



Tenga en cuenta que al restablecer el sintonizador se borrarán las presintonías de radio y los ajustes personalizados.

Alimentación

El sintonizador no se enciende

- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente en la toma eléctrica.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica, espere 5 segundos o más, y vuelva a conectar el cable.

Audio

No se emite sonido, o es muy bajo

- Asegúrese de que todos los conectores de audio están conectados firmemente (→ páginas 11-13).
- Asegúrese de que las entradas y salidas de todos los componentes se han conectado correctamente.
- Asegúrese de que se ha seleccionado la fuente de entrada correcta.

Se oye ruido

- El amarre de los cables de audio con los cables de alimentación, los cables de altavoz, etc. puede perjudicar la calidad del audio; no amarre los cables de audio con los cables de alimentación o los cables de altavoz.
- Un cable de audio puede estar captando interferencias. Intente cambiar la posición de los cables.

Sintonizador

La recepción es ruidosa, la recepción de FM estéreo emite silbidos o el indicador FM STEREO no aparece

- Coloque la antena en otro sitio.
- Aleje el sintonizador del televisor o del ordenador.
- Escuche la emisora en mono (→ página 14).
- Los coches y los aviones también pueden causar interferencias.
- Las paredes de cemento debilitan las señales de radio.
- Si la recepción no mejora de ninguna forma, instale una antena exterior.

Controlador remoto

El controlador remoto no funciona

- Asegúrese de que las baterías están instaladas con la polaridad correcta (→ página 6).
- Instale baterías nuevas. No mezcle distintos tipos de baterías ni baterías nuevas con baterías usadas (→ página 6).
- Asegúrese de que el controlador remoto no está demasiado lejos del receptor y de que no hay ningún elemento que obstruya el camino entre el controlador remoto y el sensor de control remoto del receptor (→ página 6).
- Asegúrese de que el receptor no se ve afectado por la luz solar directa ni por luces fluorescente de tipo invertido. Cambie la ubicación en caso necesario.

El sintonizador contiene un microordenador para el procesamiento de señales y las funciones de control. En ocasiones muy poco frecuentes, las interferencias graves, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática puede provocar que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

Onkyo no se hace responsable de los daños causados por malas grabaciones debidas a un funcionamiento anómalo de la unidad (por ejemplo, no cubre los gastos de alquiler de CD). Antes de grabar información importante, asegúrese de que el material se grabará correctamente.

Antes de desconectar el cable de alimentación de la toma de pared, ajuste el sintonizador en el modo de reposo.

Especificaciones

Sección de sintonizador

■ FM

Intervalo de frecuencia de sintonización	87,5 MHz – 108,0 MHz RDS
Canal de presintonía	40
Relación S/N	Estéreo: 60 dB (IHF-A) Mono: 74 dB (IHF-A)
THD ("total harmonic distortion", distorsión armónica total)	Estéreo: 1,0 % (1 kHz) Mono: 0,2 % (1 kHz)
Respuesta de frecuencia	20 Hz–15 kHz / +1,5 dB, -4,0 dB
Separación estéreo	40 dB (1 kHz)

■ DAB/DAB+

Intervalo de frecuencia de sintonización	Band III: 174,928 MHz–239,200 MHz
Canal de presintonía	40

General

Fuente de alimentación	230 V CA, 50 Hz
Consumo de energía	8 W
Consumo de energía en reposo	0,2 W
Dimensiones (An × Al × P)	435 × 101,5 × 307 mm (17-1/8" × 4" × 12-1/16")
Peso	4,9 kg (10,8 lbs)

■ Salidas de audio

Salidas digitales	OPTICAL: 1, COAXIAL: 1
Salidas analógicas	L/R

■ Otros

RI	2
----	---

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

AVVERTIMENTO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRI



Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

Istruzioni importanti per la sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire qualsiasi apertura per la ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore, come ad esempio radiatori, convogliatori di calore, stufe, o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non trascurare la funzione di sicurezza delle spine elettriche di tipo polarizzato o con presa di terra. Una spina polarizzata ha due lamelle, una più larga dell'altra. Una spina del tipo con presa di terra ha due lamelle più una terza punta per la messa a terra. La lamella larga o la terza punta vengono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non corrisponde alla vostra presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa elettrica di vecchio tipo.
10. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, in particolar modo le spine, le prese di corrente, e il punto dove i cavi escono dall'apparecchio.
11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.
12. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa, o tavolo specificato dal fabbricante, o venduto con l'apparecchio. Se viene utilizzato un carrello, fare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio, per evitare ferite a causa di rovesciamento.
13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
14. L'assistenza tecnica si richiede quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, all'interno dell'apparecchio sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti, l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, oppure è caduto.
15. Danni che richiedono riparazioni
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
 - A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
 - B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
 - C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
 - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
 - E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
 - F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
16. Penetrazione di oggetti o liquidi
Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche.
L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o schizzi d'acqua, e sull'apparecchio non deve essere collocato nessun oggetto riempito con liquidi, come ad esempio vasi.
Non posizionare le candele o gli altri oggetti infiammabili sopra questo apparecchio.
17. Batterie
Per lo smaltimento delle batterie, considerare sempre i problemi di carattere ambientale e seguire i regolamenti locali.
18. Se si installa l'apparecchio all'interno di un mobile, come ad esempio una libreria o uno scaffale, assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio libero di 20 cm sopra e ai lati dell'apparecchio, e 10 cm sul retro. Il lato posteriore dello scaffale o il ripiano sopra l'apparecchio devono essere regolati a 10 cm di distanza dal pannello posteriore o dal muro, creando un'apertura per la fuoriuscita dell'aria calda.

AVVERTENZE RELATIVE AL CARRELLO MOBILE



S3125A

Precauzioni

- 1. Diritti d'autore delle registrazioni**—A eccezione del solo uso per scopo personale, la copia del materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.
- 2. Fusibile AC**—Il fusibile AC presente all'interno dell'apparecchio non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il vostro rivenditore Onkyo.
- 3. Cura**—Spolverate di tanto in tanto l'apparecchio con un panno morbido. Per macchie più resistenti, utilizzate un panno morbido imbevuto in una soluzione di detergente neutro e acqua. Dopo la pulizia asciugate immediatamente l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzate panni abrasivi, solventi, alcool o altri solventi chimici poiché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere i caratteri sui pannelli.

4. Alimentazione AVVERTENZA

PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE SEZIONE.

La tensione delle prese CA varia a seconda del paese. Assicuratevi che la tensione presente nella vostra zona corrisponda alla tensione richiesta e stampata sul pannello posteriore dell'apparecchio (per es. CA 230 V, 50 Hz o CA 120 V, 60 Hz).

La spina del cavo dell'alimentazione serve per scollegare l'apparecchio dalla sorgente CA. Accertatevi che la spina sia sempre facilmente accessibile.

Per i modelli con pulsante [POWER] o con i pulsanti [POWER] e [ON/STANDBY]: premere [POWER] per selezionare la modalità OFF non comporta il completo scollegamento dalla rete di alimentazione.

Se pensate di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Per i modelli che hanno solo il pulsante [ON/STANDBY]: premere [ON/STANDBY] per selezionare la modalità di attesa non comporta il completo scollegamento dalla rete di alimentazione.

Se pensate di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

5. Evitare la perdita dell'udito

Attenzione

Eccessiva pressione proveniente da auricolari e cuffie può provocare la perdita dell'udito.

6. Batterie ed esposizione al calore

Avvertenza

Le batterie (il gruppo batterie o le batterie installate) non devono essere esposte a un calore eccessivo quale luce solare, fuoco o altro.

7. Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate

Non toccate l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate o umide. Se nell'apparecchio dovesse penetrare acqua o altro liquido, fatelo controllare dal vostro rivenditore Onkyo.

8. Note sul montaggio

- Se dovete trasportare l'apparecchio, utilizzate l'imballo originale e confezionatelo come si presentava al momento dell'acquisto.
- Non lasciate per un lungo periodo di tempo oggetti di gomma o di plastica sull'apparecchio poiché potrebbero lasciare segni sull'involucro.
- Il pannello superiore e il pannello posteriore dell'apparecchio potrebbero scaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale. Ciò è normale.
- Se non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, la volta successiva in cui lo accendete potrebbe non funzionare correttamente, quindi cercate di utilizzarlo di tanto in tanto.

Per i modelli per l'Europa

Dichiarazione di Conformità	
Noi, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, GERMANY	
dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, GERMANY	
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Caratteristiche

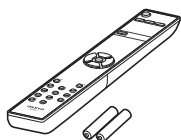
- Funzioni DAB/DAB+
- Uscite digitali (ottica/coassiale)
- 40 preselezioni FM e 40 DAB+/DAB
- Funzioni di uscita digitale FM
- RDS
- Nomi delle stazioni delle preselezioni (fino a 8 caratteri)
- Sintonizzazione automatica/manuale
- Modalità FM mono per segnali deboli
- Telaio antivibrazioni ad alta rigidità, antirisonanza e completamente piatto
- Pannello frontale in alluminio
- Condensatore di qualità audiofila
- Compatibile con sistema **RI** (Remote Interactive)
- Memoria di riserva senza batteria
- Accessori in dotazione: antenna DAB, cavi audio e **RI**

Indice

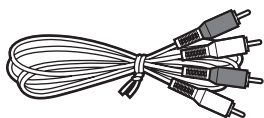
Istruzioni importanti per la sicurezza	2
Precauzioni	3
Caratteristiche	4
Accessori in dotazione	6
Installazione delle batterie.....	6
Puntamento del telecomando	6
Iniziare a conoscere il sintetizzatore	7
Pannello frontale	7
Pannello posteriore.....	8
Display	8
Telecomando	9
Collegamento delle antenne.....	10
Collegamento dell'antenna DAB/FM	10
Collegamento dei dispositivi.....	11
Prima di effettuare i collegamenti	11
Cavi e jack	11
Collegamento di un amplificatore	12
Collegamento dei dispositivi Onkyo RI	13
Collegamento del cavo di alimentazione	13
Accensione e Standby	13
Ascolto della radio	14
Ascolto delle stazioni FM	14
Utilizzao dell'RDS	17
Ascolto della radio digitale DAB	18
Impostazioni avanzate	21
Impostazione della luminosità del display	21
Cambiare l'intensità delle onde radio	21
Menu impostazioni avanzate.....	21
Risoluzione dei problemi	22
Alimentazione	22
Audio	22
Sintonizzatore.....	22
Telecomando	22
Caratteristiche tecniche.....	23

Accessori in dotazione

Accertarsi di disporre dei seguenti accessori:



Telecomando (RC-852T) e due batterie (AAA/R03)



Cavo audio



Cavo RI

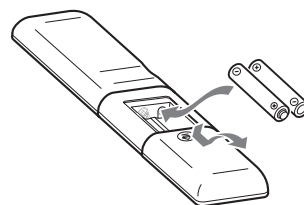
Per usare la **RI** è necessario collegare T-4030 con un cavo **RI**.



Antenna DAB

* Nei cataloghi e sulle confezioni, la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore. Le caratteristiche tecniche e le funzioni sono identiche a prescindere dal colore.

Installazione delle batterie



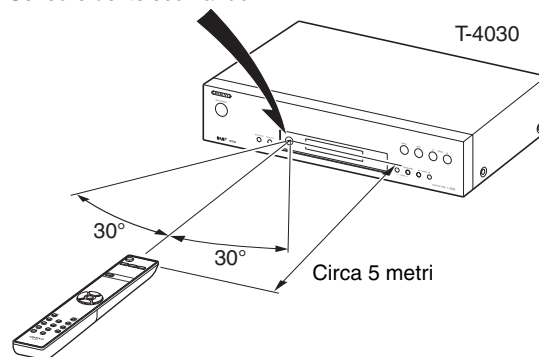
Note:

- Se il telecomando non funziona correttamente, provare a sostituire entrambe le batterie.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove oppure di diverso tipo.
- Se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare eventuali perdite e corrosione.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse non appena possibile per evitare eventuali perdite e corrosioni.

Puntamento del telecomando

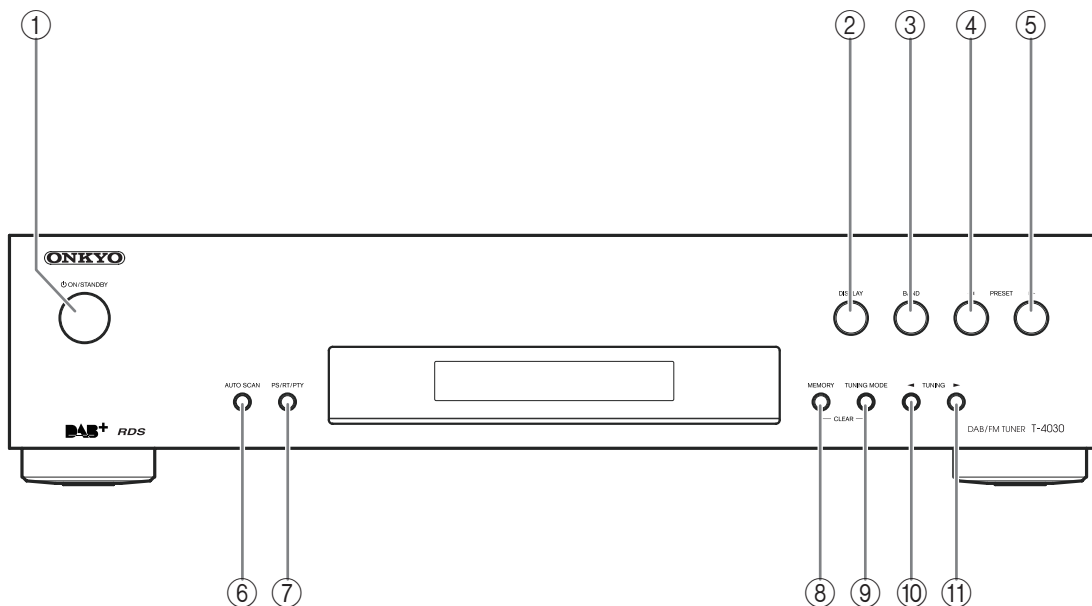
Per usare il telecomando, puntarlo verso il relativo sensore del sintonizzatore come viene mostrato sotto.

Sensore del telecomando



Iniziare a conoscere il sintetizzatore

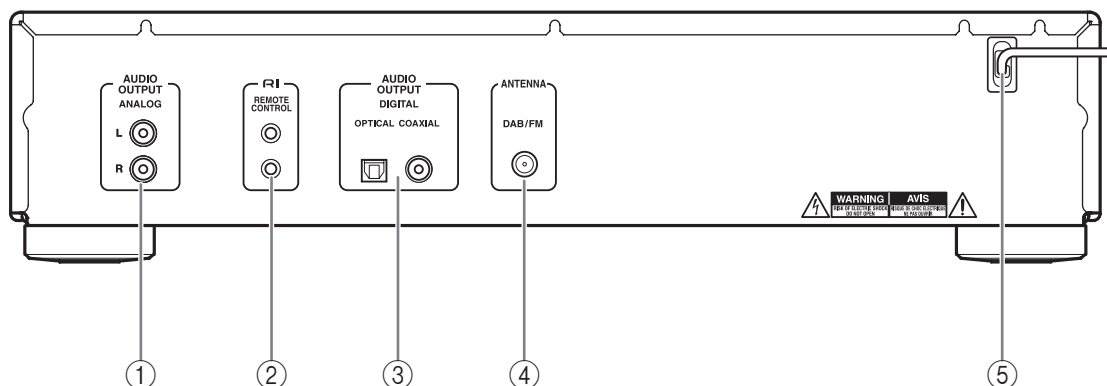
Pannello frontale



Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi.

- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Pulsante ON/STANDBY (13, 22) | ⑦ Pulsante PS/RT/PTY (17, 20) |
| ② Pulsante DISPLAY (18) | ⑧ Pulsante MEMORY (15, 16) |
| ③ Pulsante BAND (14, 18) | ⑨ Pulsante TUNING MODE (14, 16, 19, 22) |
| ④ Pulsante PRESET ◀ (15, 20) | ⑩ Pulsante TUNING ◀ (14, 18) |
| ⑤ Pulsante PRESET ▶ (15, 20) | ⑪ Pulsante TUNING ▶ (14, 18) |
| ⑥ Pulsante AUTO SCAN (16) | |

Pannello posteriore

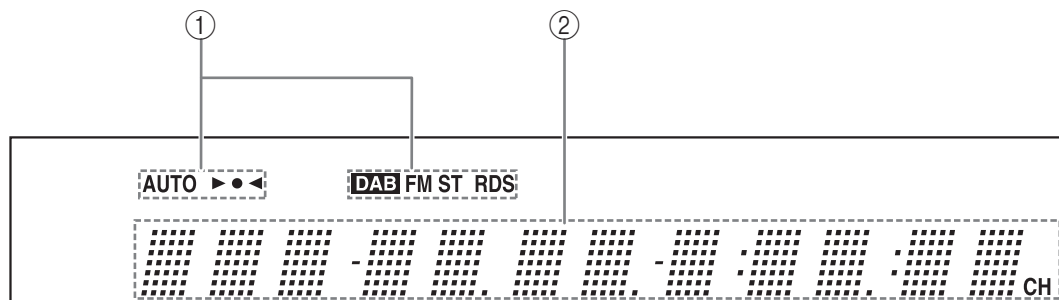


Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi.

- ① Jack **AUDIO OUTPUT (11, 12)**
- ② **Connettore RI REMOTE CONTROL (11, 12, 13)**
- ③ Jack **DIGITAL OUT COAXIAL ed OPTICAL (11, 12)**
- ④ Jack **ANTENNA DAB/FM (10)**
- ⑤ **Cavo di alimentazione**

Per il collegamento consultate “Collegamento delle antenne” e “Collegamento dei dispositivi” (da → pagine 10 a 13).

Display

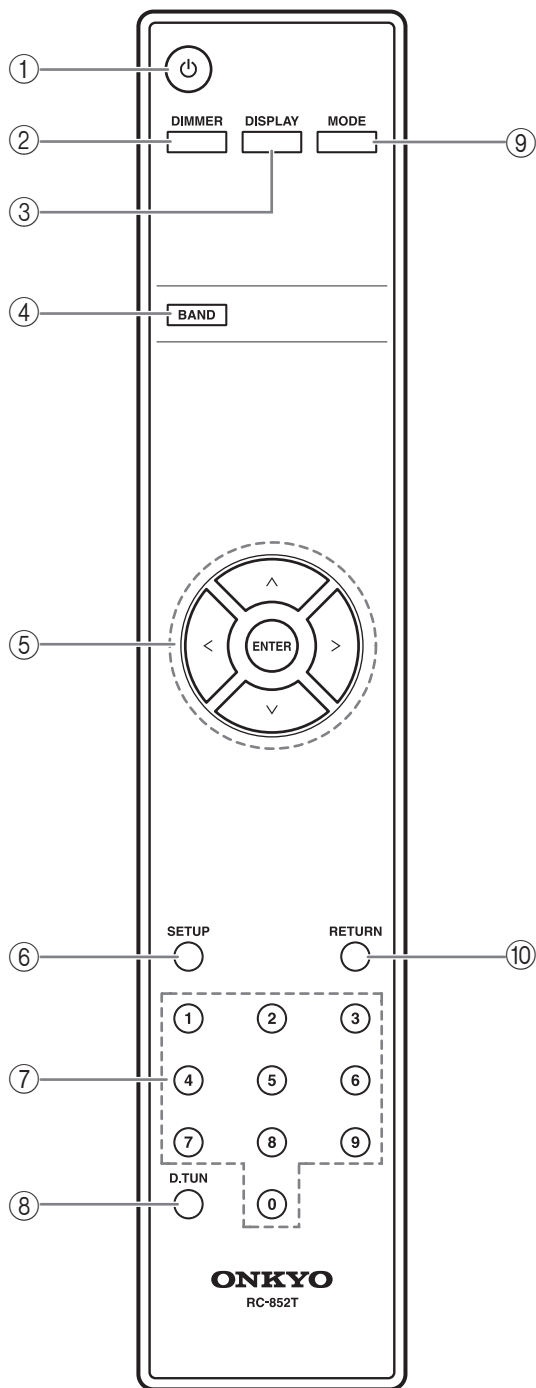


Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi.

- ① **Indicatori di sintonizzazione**
 - **Indicatore AUTO (14)**
 - **Indicatore ►●◀ stazione sintonizzata (14)**
 - **Indicatore DAB (18)**
 - **Indicatore FM ST (14)**
 - **Indicatore RDS (17)**
- ② **Area dei messaggi**

Telecomando

Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi.

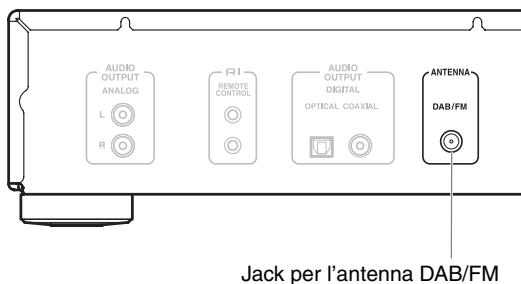


- ① Pulsante \odot (13)
- ② Pulsante DIMMER (21)
- ③ Pulsante DISPLAY (18)
- ④ Pulsante BAND (14, 18)
- ⑤ Pulsanti freccia [\wedge]/[\vee]/[\lt]/[\gt] ed ENTER (14, 16, 18, 21)
- ⑥ Pulsante SETUP (16, 19, 21)
- ⑦ Pulsanti numerici (15, 16)
- ⑧ Pulsante D.TUN (15)
- ⑨ Pulsante MODE (14)
- ⑩ Pulsante RETURN (18, 21)

Collegamento delle antenne

Questa sezione spiega come collegare l'antenna DAB/FM.

Il sintonizzatore non riceve segnali radio se non vi è un'antenna collegata, quindi per utilizzarlo è necessario collegare un'antenna.

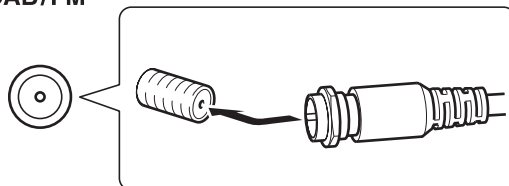


Collegamento dell'antenna DAB/FM

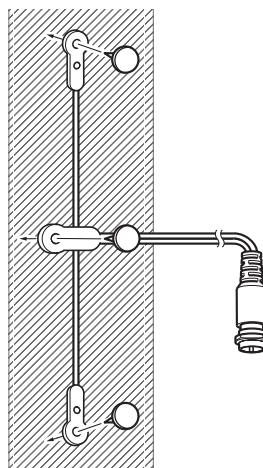
1 Avvitare nel jack DAB/FM ANTENNA lo spinotto dell'antenna DAB/FM fornita.

Quando il sintonizzatore è pronto per l'uso, occorre sintonizzarsi su una stazione radio FM oppure DAB e regolare la posizione dell'antenna DAB/FM in modo da ottenere la migliore ricezione possibile.

DAB/FM



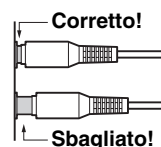
2 Fissare l'antenna DAB con, ad esempio, delle puntine da disegno.



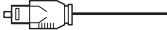



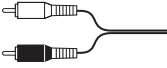




Collegamento dei dispositivi

Prima di effettuare i collegamenti

- Consultate sempre le istruzioni allegate all'apparecchio che si sta collegando.
- Non inserite il cavo di alimentazione finché non sono stati ultimati correttamente tutti i collegamenti.
- Non intrecciare i cavi audio con quelli di alimentazione e degli altoparlanti. In caso contrario, la qualità del suono potrebbe risentirne.
- Per evitare interferenze, tenete i cavi dell'alimentazione e degli altoparlanti il più lontano possibile dalle antenne del sintonizzatore.
- Per un collegamento sicuro, spingere bene ogni spinotto fino in fondo. (collegamenti poco saldi possono causare rumore o malfunzionamenti).

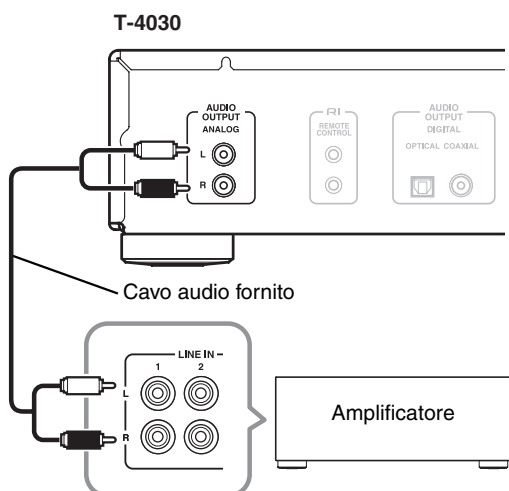


Cavi e jack

Audio digitale ottico 	OPTICAL 	I collegamenti ottici digitali vi permettono di godervi un sonoro digitale come il PCM. La velocità massima di campionamento per l'uscita PCM è di 48kHz/16bit, 2 canali.
Audio digitale coassiale 	COAXIAL  Arancione	I collegamenti coassiali digitali vi permettono di godervi un sonoro digitale come il PCM. La velocità massima di campionamento per l'uscita PCM è di 48kHz/16bit, 2 canali.
Audio analogico (RCA) 	ANALOG L  Bianco R  Rosso	I collegamenti audio analogici (RCA) trasportano audio analogico.
RI 	RI REMOTE CONTROL 	Per poter utilizzare la RI (Remote Interactive) è necessario collegare i componenti AV del vostro Onkyo con un cavo RI .

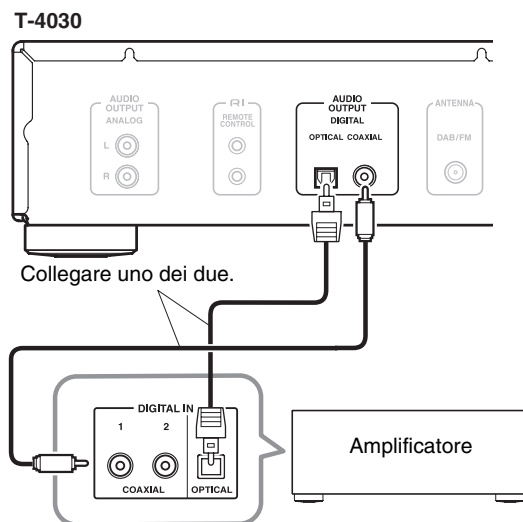
Collegamento di un amplificatore

Collegamento analogico



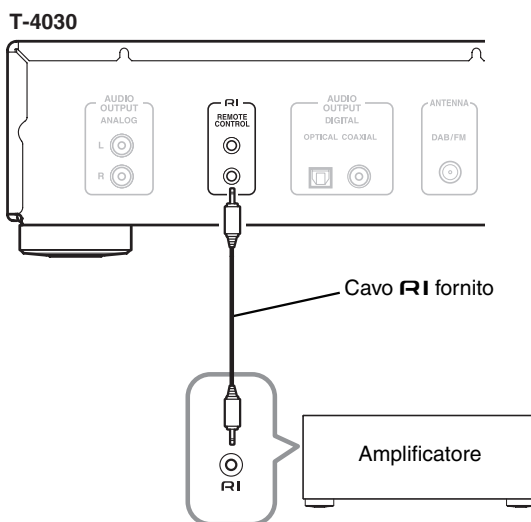
Utilizzare il cavo audio fornito per collegare i jack AUDIO OUTPUT L/R del T-4030 a quelli LINE IN sull'amplificatore come nell'illustrazione.

Collegamento digitale (ottico o coassiale)



Utilizzare il cavo audio fornito per collegare i jack DIGITAL COAXIAL/OPTICAL del T-4030 a quelli DIGITAL IN sull'amplificatore come nell'illustrazione.

Collegamento RI



Per utilizzare le funzioni del sistema **RI**, servirsi del cavo **RI** fornito e procedere con il collegamento **RI** (v. paragrafo successivo).

Nota:

- Se l'unità T-4030 viene utilizzata con un altro componente Onkyo come, consultate anche il manuale di istruzioni.

Collegamento dei dispositivi Onkyo RI

Collegando il T-4030 a un altro componente Onkyo che supporta la **RI** tramite il cavo **RI** fornito e il cavo audio potrete usufruire delle funzioni di sistema sottoindicate. I cavi **RI** sono progettati per essere utilizzati esclusivamente con prodotti Onkyo.

Accensione automatica

Accendendo il T-4030 si accenderà automaticamente anche l'amplificatore Onkyo. (Il selettore POWER dell'amplificatore dovrà essere impostato su ON.)

Cambio diretto

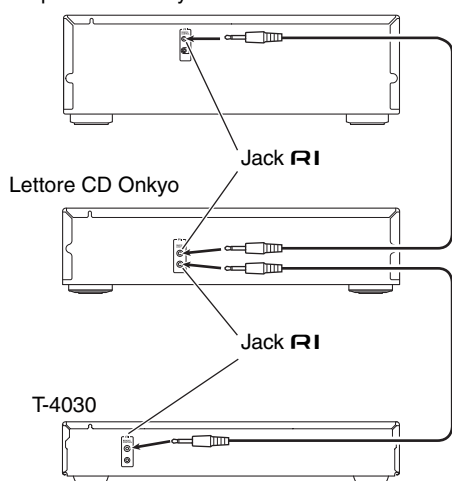
Quando scegliete una stazione radio preimpostata o cambiate banda (FM, DAB), il vostro amplificatore Onkyo selezionerà automaticamente il T-4030 come sorgente di ingresso.

Operazioni a distanza

Potete controllare il T-4030 servendovi del telecomando dell'amplificatore Onkyo. Per maggiori dettagli consultate il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

Con la **RI** (Remote Interactive), potete usare il telecomando dell'amplificatore per controllare il vostro lettore CD, il T-4030 e altri dispositivi che supportano la **RI**.

Amplificatore Onkyo



Note:

- Per un collegamento sicuro, spingere bene ogni spinotto fino in fondo.
- Utilizzare soltanto gli appositi cavi **RI** per i collegamenti **RI**. I cavi **RI** vengono forniti in dotazione con i sintonizzatori e i lettori (DVD, CD, etc.) Onkyo.
- Alcuni componenti, compreso il T-4030, hanno due jack **RI** uguali che possono essere usati indifferentemente.
- I jack **RI** vanno utilizzati per collegare solo componenti Onkyo.
- Il collegamento con componenti di altre marche potrebbe comportare malfunzionamenti.

- Alcuni dispositivi potrebbero non supportare tutte le funzioni **RI**. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale in dotazione con gli altri dispositivi Onkyo.

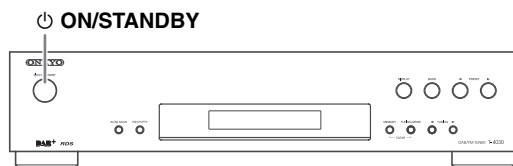
Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente idonea.

Nota:

- **Prima di collegare il cavo di alimentazione, collegare tutti gli altri componenti.**

Accensione e Standby



- 1 Premere il pulsante [ON/STANDBY]. In alternativa, premere il pulsante [ON/STANDBY] del telecomando.**

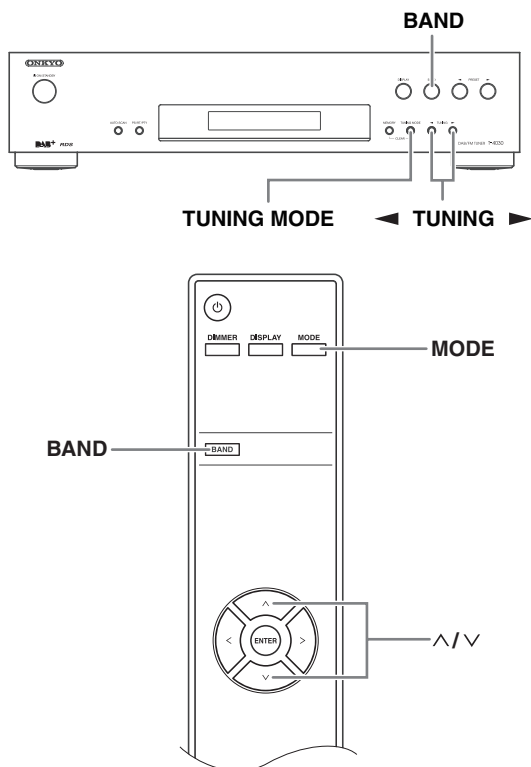
Il sintonizzatore si accende e il display si illumina.

Per spegnere il sintonizzatore, premere il pulsante [ON/STANDBY] o [ON/STANDBY] sul telecomando. Il sintonizzatore entrerà nella modalità Standby.

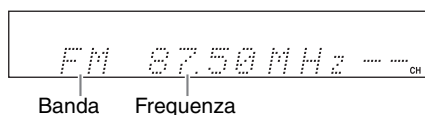
Ascolto della radio

Ascolto delle stazioni FM

Il sintonizzatore incorporato permette l'ascolto delle stazioni radio FM.

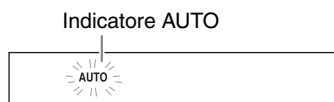


- 1 Utilizzare il pulsante [BAND] del sintonizzatore o il pulsante [BAND] del telecomando per selezionare FM.



(L'indicazione effettiva dipende dal paese.)

- 2 Premere il pulsante [TUNING MODE] o [MODE] sul telecomando in modo che sul display appaia o scompaia l'indicatore AUTO.



Sintonizzazione automatica

Per attivare questa modalità, premere il pulsante [TUNING MODE] per accendere l'indicatore "AUTO". In questa modalità, le trasmissioni vengono ricevute in stereo.

Sintonizzazione manuale

Per attivare questa modalità, premere il pulsante [TUNING MODE] per spegnere l'indicatore "AUTO". In questa modalità, le trasmissioni vengono ricevute in mono.

- 3 Premere il pulsante TUNING [◀] o [▶].

Per sintonizzare la radio è possibile utilizzare anche i pulsanti [^]/[v] del telecomando.

Sintonizzazione automatica

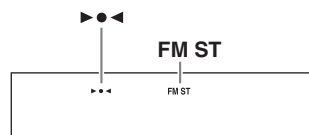
La ricerca si interrompe quando viene trovata una stazione.

Sintonizzazione manuale

La frequenza smette di cambiare quando rilasciate il pulsante.

Premere ripetutamente i pulsanti per cambiare la frequenza un intervallo alla volta.

La frequenza cambia a intervalli di 0,05 MHz per l'FM. Quando si è sintonizzati su una stazione, appare l'indicatore ▶●◀ stazione sintonizzata. Quando si è sintonizzati su una stazione FM, appare anche l'indicatore FM ST.

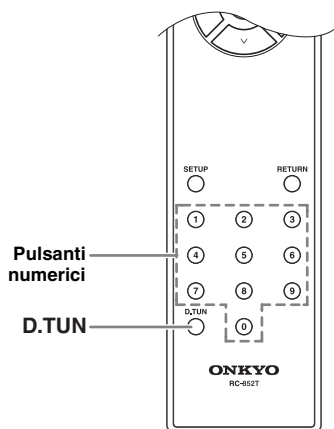


Sintonizzazione su stazioni FM stereo deboli

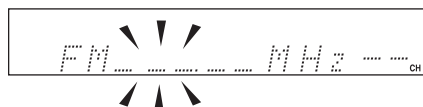
Se il segnale proveniente da una stazione FM stereo è debole, potrebbe essere impossibile ottenere una buona ricezione. In questo caso, passare alla modalità di Sintonizzazione manuale e ascoltare la stazione in mono.

■ Sintonizzazione sulle stazioni attraverso la frequenza

È possibile sintonizzarsi direttamente sulle stazioni FM inserendo la frequenza appropriata.



- 1** Premere il pulsante [D.TUN] sul telecomando.

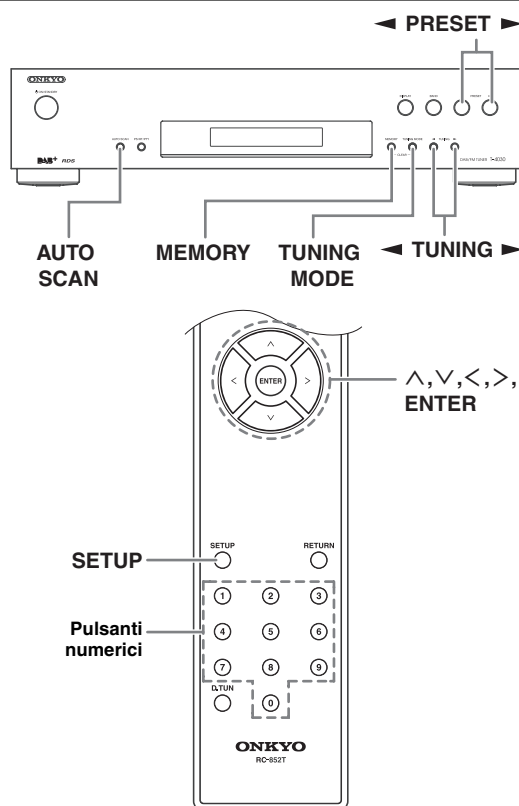


(L'indicazione effettiva dipende dal paese.)

- 2** Entro 8 secondi utilizzare i pulsanti numerici per inserire la frequenza della stazione radio.

Per esempio, per sintonizzarsi su 87,50 (FM) premere 8, 7, 5, 0.

Preselezione delle stazioni FM



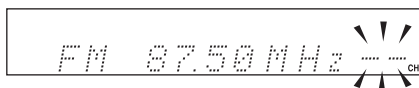
È possibile memorizzare come preselezioni fino a 40 stazioni radio FM preferite.

La preselezione delle stazioni FM viene effettuata dal sintonizzatore.

- 1** Sintonizzarsi sulla stazione FM da memorizzare come preselezione.

- 2** Premere il pulsante [MEMORY].

Il numero della preselezione lampeggia.



(L'indicazione effettiva dipende dal paese.)

- 3** Mentre il numero della preselezione lampeggia (per circa 8 secondi), usare i pulsanti PRESET [◀]/[▶] per scegliere una preselezione da 1 a 40.

- 4** Premere nuovamente il pulsante [MEMORY] per memorizzare la stazione.

La stazione viene memorizzata e il numero della preselezione smette di lampeggiare.

Ripetere questa procedura per tutte le stazioni radio FM preferite.

■ Scelta delle preselezioni

Per scegliere una preselezione, utilizzare i pulsanti numerici o le frecce [←]/[→] sul telecomando oppure i pulsanti PRESET [←]/[▶] del sintonizzatore.

■ Cancellazione delle preselezioni

1 Selezionare la preselezione che si desidera cancellare.

Si veda la sezione precedente.

2 Mantenendo premuto il pulsante [MEMORY], premere il pulsante [TUNING MODE].

La preselezione viene cancellata e il suo numero scompare dal display.

■ Preselezione automatica

1 Tenere premuto il pulsante [AUTO SCAN] per 3 secondi per avviare la funzione di sintonizzazione automatica.

È possibile memorizzare fino a 40 stazioni; le preselezioni vengono memorizzate in ordine di frequenza.

Nota:

A seconda della posizione, è possibile che una preselezione venga memorizzata priva di stazione e che selezionandola si avverta solo rumore. In questo caso, eliminare la preselezione.

■ Name Edit

È possibile inserire un nome personalizzato per la preselezione radio per semplificarne l'identificazione. Una volta inserito, il nome personalizzato apparirà sul display.

Il nome personalizzato viene modificato utilizzando l'inserimento di caratteri a schermo.

1 Sintonizzare la stazione del numero preimpostato di cui volete modificare il nome e poi premere il pulsante [SETUP].

2 Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Name Edit," e poi premere [ENTER].

3 Utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare un carattere e poi premere [ENTER].

Ripetere questo passaggio per inserire fino a 8 caratteri.

b c d e f g h i j k

4 Una volta terminato, per memorizzare il nome utilizzare [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare "OK" e poi premere [ENTER]. In caso contrario, il nome non sarà salvato.

Shift ← → BS OK

- I caratteri si dividono in due gruppi: il set 1 è principalmente per le minuscole e il set 2 per le maiuscole. Per selezionare i caratteri in ciascun set, premere i pulsanti [^]/[v]. Premere i pulsanti [<]/[>] per selezionare il carattere da inserire e poi premere il pulsante [ENTER] per confermare. Se nel set di caratteri visualizzato non trovate quello che desiderate, premete i pulsanti [^]/[v] per mostrare la stringa "Shift ← → BS OK", selezionate "Shift" servendovi dei pulsanti [<]/[>] e poi premete [ENTER] per visualizzare l'altro set.
- Per i caratteri disponibili, consultate la tabella qui di seguito.

1

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v
w	x	y	z	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	=	`	{	}		:	"
<	>	?	Space							
Shift	←	→	BS OK							

2

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
W	X	Y	Z	!	@	#	\$	%	^	&
*	()	_	+	~	[]	\	;	'
,	.	/	Space							
Shift	←	→	BS OK							

Il significato dei comandi che non sono caratteri alfabetici, numerici e simboli è il seguente:

Space:

Inserisce uno spazio.

Shift*:

Cambia il carattere visualizzato.

←(sinistra)/→(destra):

Selezionarli per spostare il cursore nell'area d'inserimento del nome.

BS (Back Space):

Cancella il carattere a sinistra del cursore.

OK:

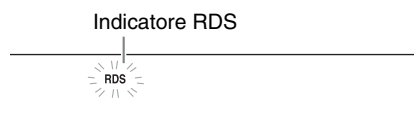
Indica che l'immissione è completa.

Suggerimento:

* L'operazione è anche possibile sul telecomando tramite il pulsante [D.TUN].

Utilizzao dell'RDS

L'RDS funziona solo nelle zone in cui sono disponibili trasmissioni RDS. Quando si è sintonizzati su una stazione RDS, sul display appare l'indicatore RDS.



■ Che cos'è l'RDS?

RDS è l'acronimo di Radio Data System, un metodo di trasmissione di dati in segnali radio FM. Tale metodo è stato sviluppato dalla European Broadcasting Union (EBU) ed è disponibile nella maggior parte dei paesi europei. Oggigiorno, molte stazioni FM utilizzano questo metodo. Oltre a visualizzare testo informativo, l'RDS permette di trovare le stazioni radio a seconda del tipo (per es. notizie, sport, rock, ecc.).

Il sintonizzatore supporta quattro tipi di informazioni RDS:

PS (Program Service)

Quando si è sintonizzati su una stazione RDS che trasmette informazioni PS, appare il nome della stazione.

RT (Radio Text)

Quando si è sintonizzati su una stazione RDS che trasmette informazioni sottoforma di testo, quest'ultimo appare sul display (→ pagina 20).

PTY (Program Type)

Permette di cercare le stazioni radio RDS a seconda del tipo (→ pagina 20).

Note:

- In alcuni casi i caratteri del testo visualizzato sul sintonizzatore potrebbero non essere identici a quelli trasmessi dalla stazione radio. Inoltre, quando vengono ricevuti caratteri che non sono supportati, potrebbero venire visualizzati caratteri inattesi. Questo non indica un malfunzionamento.
- Se il segnale proveniente da una stazione RDS è debole, i dati RDS potrebbero venir visualizzati a intermittenza o non venire visualizzati affatto.

■ Commutazione del display

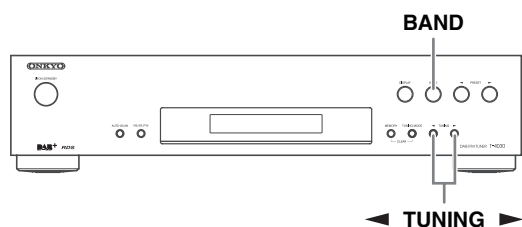
Durante la ricezione del segnale RDS, è possibile premere il pulsante [PS/RT/PTY] per commutare le informazioni visualizzate sul display.

Tipi di programmi RDS (PTY)

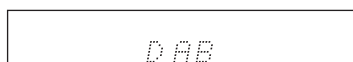
Tipo	Display
Nessuno	NONE
Notiziari	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza e tecnologia	SCIENCE
Varie	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica di ambiente	EASY M
Classica generica	LIGHT M
Classica specialistica	CLASSICS
Altra musica	OTHER M
Previsioni meteorologiche	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Società	SOCIAL
Religione	RELIGION
Con telefonate degli ascoltatori	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Tempo libero	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica del passato	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT
Prova di allarme	TEST
Allarme	ALARM

Ascolto della radio digitale DAB

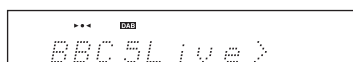
Il sintonizzatore incorporato permette l'ascolto della radio digitale DAB.



- 1 Premere il pulsante [BAND] del sintonizzatore o il pulsante [BAND] del telecomando per selezionare "DAB".



Quando si è sintonizzati su una stazione DAB, ne verrà visualizzato il nome.



- 2 Selezionare le stazioni DAB utilizzando i pulsanti TUNING [◀]/[▶].

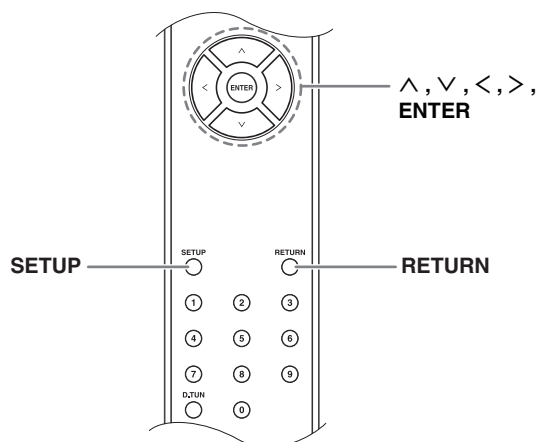
Per selezionare le stazioni DAB è possibile utilizzare anche i pulsanti [^]/[v] del telecomando.

Prima selezione DAB

Quando effettuate una selezione DAB per la prima volta, la funzione Sintonizzazione automatica scansionerà automaticamente la banda DAB III per i multiplex (ad esempio stazioni) disponibili nella vostra zona.

A scansione terminata, risulterà selezionata la prima stazione trovata.

Uso della funzione di scansione manuale

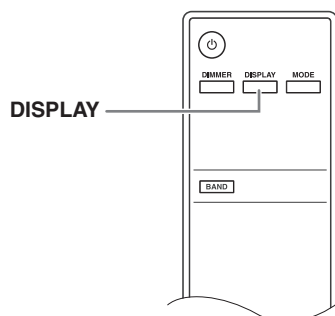
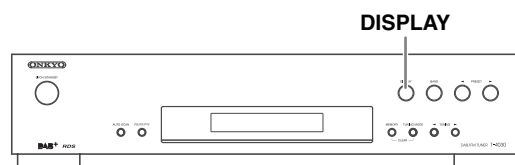


- 1 Tenere premuto il pulsante [AUTO SCAN] per 3 secondi per avviare la funzione di sintonizzazione automatica.

Per annullare la Sintonizzazione automatica premere il pulsante [ENTER].

Se dopo la scansione non sono state trovate stazioni, sul display apparirà "No Station".

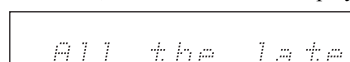
Visualizzazione delle informazioni radio DAB



Per visualizzare più informazioni sulla stazione DAB selezionata, premere ripetutamente il pulsante [DISPLAY].

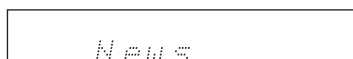
1. DLS (Dynamic Label Segment)

Quando si è sintonizzati su una stazione che trasmette dati di testo DLS, il testo scorrerà sul display.



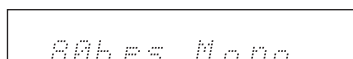
2. Tipo di programma

Visualizza il tipo di programma.



3. Bit rate e modalità audio

Visualizza il bit rate e la modalità audio (stereo, mono o joint stereo) della stazione.



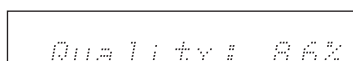
4. Qualità del segnale

Visualizza la qualità del segnale.

0–59: ricezione insufficiente

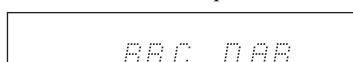
60–79: buona ricezione

80–100: ottima ricezione



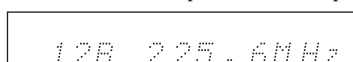
5. Nome del multiplex

Visualizza il nome del multiplex attuale.

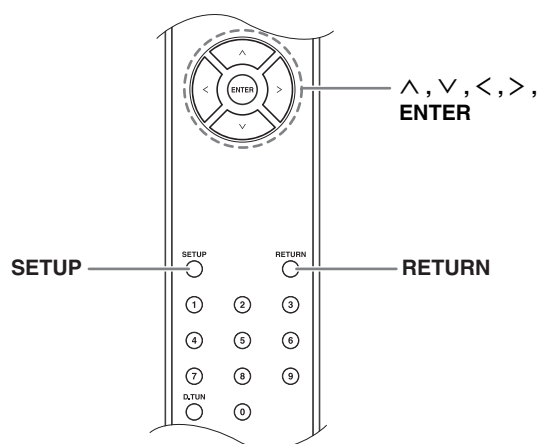


6. Numero e frequenza del multiplex

Visualizza il nome e la frequenza del multiplex attuale.



Impostazione DAB



Impostate la radio digitale DAB utilizzando le seguenti funzioni e opzioni.

1 Premere il pulsante [SETUP].

2 Utilizzare il pulsante [^]/[v] per selezionare la voce che si desidera impostare.

Le voci sono descritte qui di seguito.

■ DAB Scan

Con questa opzione decidete se scansionare le bande DAB con la funzione Sintonizzazione automatica (consultare pagina 18).

U.K.: Band III (11B–12D).

W.W. (default):

Band III (5A–13F).

■ Opzione DRC

Con l'opzione DRC (Dynamic Range Control, controllo dinamico del campo), potete ridurre il campo dinamico della radio digitale DAB in modo da potere ascoltare le parti con sonoro più debole anche se il volume è basso; è ideale per ascoltare la radio di notte senza disturbare nessuno.

Utilizzare i pulsanti con la freccia [<]/[>] per selezionare le seguenti opzioni e poi premere [ENTER].

Off (default): DRC disattivato.

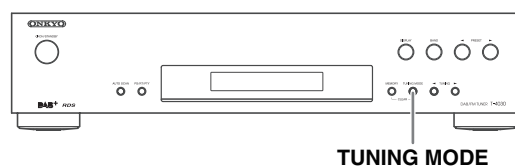
High: decisa riduzione del campo dinamico.

Low: lieve riduzione del campo dinamico.

Nota:

- Premere il pulsante [RETURN] per ritornare al menu precedente.

Modalità Sintonizzazione DAB



1 Premere il pulsante [TUNING MODE].

2 Premendo ripetutamente [TUNING MODE] si passa nell'ordine da "Alphabet" → "Multiplex" → "Active St".

Con questa impostazione potete sistemare le stazioni in ordine alfabetico, per multiplex o per stazioni attive.

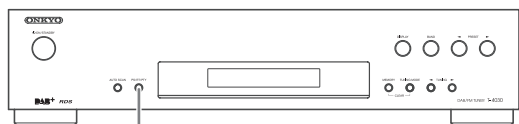
Alphabet (default):

ordina le stazioni in ordine alfabetico.

Multiplex: ordina le stazioni per multiplex.

Active St: ordina per stazioni attive. Le stazioni ricevibili appaiono all'inizio dell'elenco e quelle la cui ricezione non è buona in fondo.

Visualizzazione del Radio Text (RT)



PS/RT/PTY

Quando si è sintonizzati su una stazione RDS che trasmette informazioni di testo, tali informazioni possono essere visualizzate.

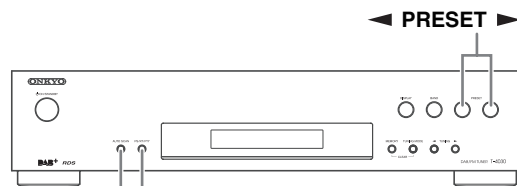
1 Premere una volta il pulsante [PS/RT/PTY].

Le informazioni RT scorrono sul display.

Note:

- Se il sintonizzatore è in attesa di informazioni RT, potrebbe apparire il messaggio “Waiting” (In attesa).
- Se sul display appare il messaggio “No Text Data” (Assenza di dati di testo), non sono disponibili informazioni RT.

Ricerca delle stazioni per tipo (PTY)



AUTO PS/RT/PTY
SCAN

È possibile cercare le stazioni radio a seconda del tipo.

1 Premete due volte il pulsante [PS/RT/PTY].

Sul display appare la PTY corrente.

“Not RDS” appare quando non si ricevono le informazioni RDS.

2 Selezionare il tipo di programma desiderato utilizzando i pulsanti PRESET [◀]/[▶].

“(PTY selezionato)?” apparirà sul display.

Nota:

- il display tornerà a visualizzare le informazioni precedenti se non si esegue un'azione entro 5 secondi dalla selezione.

Consultare la tabella a pagina 17.

3 Premere il pulsante [AUTO SCAN] per avviare la funzione di sintonizzazione PTY.

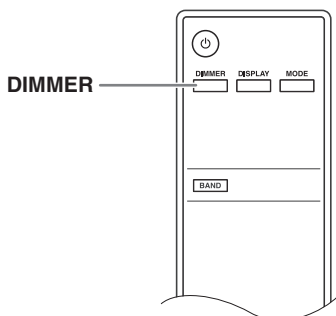
Una volta trovata la PTY da cercare, l'unità tornerà in modalità operativa normale.

Se non è possibile trovare la PTY da cercare, apparirà il messaggio “Not Found” e l'unità tornerà in modalità operativa normale.

Impostazioni avanzate

Impostazione della luminosità del display

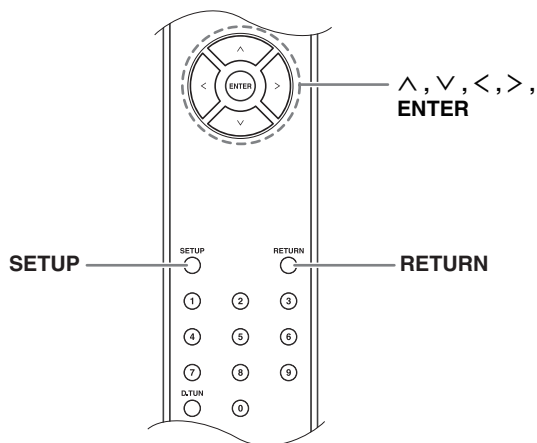
È possibile regolare la luminosità del display.



- 1** Premere più volte il pulsante [DIMMER] sul telecomando per selezionare: luminosità ridotta, minima o normale.

Cambiare l'intensità delle onde radio

Se durante la ricerca il segnale delle stazioni è spesso debole, impostare "Search Level" su "Strong" per ricevere solamente stazioni con segnale forte. L'impostazione predefinita è "Strong".



- 1** Premere il pulsante [SETUP] sul telecomando.
Apparirà sul display il menu di impostazione.
- 2** Utilizzare i pulsanti con la freccia [↑]/[↓] per selezionare "Search Level" e poi premere [ENTER].
Apparirà sul display il menu di impostazione hardware.
- 3** Utilizzare i pulsanti con la freccia [←]/[→] per selezionare "Normal" o "Strong".

- 4** Premere il pulsante [ENTER] sul telecomando per completare l'impostazione.

Nota:

- Premere il pulsante [RETURN] per ritornare al menu precedente.

Menu impostazioni avanzate

Standby automatico

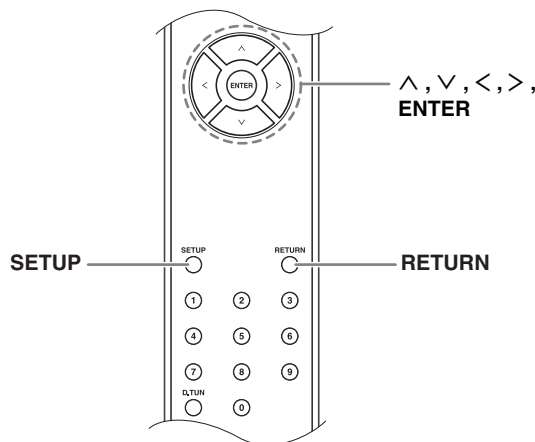
Quando "ASb" è impostato su "On", il sintonizzatore entrerà automaticamente in modalità Standby se non utilizzato per 30 minuti senza ricevere stazioni radio.

Prima che si attivi l'attesa automatica, sul display apparirà "ASb" per 30 secondi.

Impostazione predefinita: On

Nota:

- Con alcune sorgenti, la funzione Auto Standby potrebbe attivarsi da sé durante la riproduzione.



- 1** Procedere con l'accensione.
- 2** Premere il pulsante [SETUP] sul telecomando.
Apparirà sul display il menu di impostazione.
- 3** Utilizzare i pulsanti [↑]/[↓] per selezionare "ASb," e poi premere [ENTER].
Apparirà sul display il menu di impostazione hardware.
- 4** Utilizzare i pulsanti con la freccia [←]/[→] per selezionare "ASb On" o "ASb Off".
- 5** Premere il pulsante [ENTER] sul telecomando per completare l'impostazione.

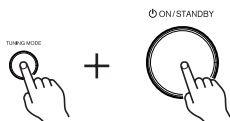
Nota:

- Premere il pulsante [RETURN] per ritornare al menu precedente.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi durante l'utilizzo del sintonizzatore, cercare la soluzione in questa sezione.

Se non si riesce a risolvere personalmente il problema, provare a reimpostare il sintonizzatore prima di rivolgersi al rivenditore Onkyo di fiducia. **Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del sintonizzatore, accenderlo e, tenendo premuto il pulsante [TUNING MODE], premere il pulsante [ON/STANDBY].**



Si noti che effettuando il ripristino del sintonizzatore, le preselezioni radio e le impostazioni personalizzate vengono cancellate.

Alimentazione

Impossibile accendere il sintonizzatore

- Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla presa di corrente.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, attendere almeno cinque secondi e reinserirlo.

Audio

L'audio è assente o molto basso

- Assicurarsi che tutti gli spinotti di collegamento audio siano inseriti a fondo (→ pagine 11-13).
- Accertarsi che gli ingressi e le uscite di tutti i dispositivi siano collegati correttamente.
- Accertarsi che sia selezionata la sorgente d'ingresso corretta.

Si percepiscono dei disturbi

- L'uso di fasce serratavi per raccogliere i cavi audio con quelli di alimentazione, quelli degli altoparlanti e così via può peggiorare le prestazioni audio, quindi è opportuno non adottare tale soluzione.
- È possibile che un cavo audio sia soggetto a interferenze. Provare a riposizionare i cavi.

Sintonizzatore

La ricezione è disturbata, la ricezione stereo FM presenta un sibilo o l'indicatore FM STEREO non appare

- Riposizionare l'antenna.
- Allontanare il sintonizzatore dal televisore o dal computer.
- Ascoltare la stazione in mono (→ pagina 14).
- Il passaggio di auto e aerei può causare interferenze.
- Pareti di cemento attenuano i segnali radio.
- Se le soluzioni sopra proposte non dovessero risolvere il problema, installare un'antenna per esterni.

Telecomando

Il telecomando non funziona

- Accertarsi che le batterie siano installate rispettando la polarità corretta (→ pagina 6).
- Installare batterie nuove. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove oppure di diverso tipo (→ pagina 6).
- Accertarsi che il telecomando non si trovi a una distanza eccessiva dal ricevitore e che non vi siano ostacoli tra il telecomando e il sensore del ricevitore (→ pagina 6).
- Accertarsi che il ricevitore non sia esposto alla luce solare diretta o a luci fluorescenti di tipo invertito. Se necessario, spostare il ricevitore.

Il sintonizzatore contiene un microcomputer che elabora i segnali e controlla le funzioni. In situazioni molto rare, questo dispositivo può essere bloccato da gravi interferenze, da disturbi provenienti da una fonte esterna o da elettricità statica. In questi casi improbabili, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, attendere almeno cinque secondi e reinserirlo.

Onkyo declina ogni responsabilità per gli eventuali danni (quali tariffe di noleggio di CD) dovuti a difetti di registrazione causati da malfunzionamenti dell'unità. Prima di registrare qualcosa di importante, fare una prova per accertarsi che tutto funzioni correttamente.

Prima di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, impostare il sintonizzatore in modalità Standby.

Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore

■ FM

Gamma di frequenza di sintonizzazione	87,5 MHz– 108,0 MHz RDS
Preselezioni	40
Rapporto segnale/disturbo	Stereo: 60 dB (IHF-A) Mono: 74 dB (IHF-A)
TTHD (Distorsione armonica totale)	Stereo: 1,0 % (1 kHz) Mono: 0,2 % (1 kHz)
Risposta in frequenza	20 Hz–15 kHz / +1,5 dB, -4,0 dB
Separazione stereo	40 dB (1 kHz)

■ DAB/DAB+

Gamma di frequenza di sintonizzazione	Banda III: 174,928 MHz–239,200 MHz
Preselezioni	40

Generale

Alimentazione	CA 230 V, 50 Hz
Consumo energetico	8 W
Consumo energetico in Standby	0,2 W
Dimensioni (L × H × P)	435 × 101,5 × 307 mm (17-1/8" × 4" × 12-1/16")
Peso	4,9 kg (10,8 lbs)

■ Uscite audio

Uscite digitali	OPTICAL: 1, COAXIAL: 1
Uscite analogiche	L/R

■ Varie

RI	2
-----------	---

Le specifiche tecniche e le caratteristiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

ONKYO

Onkyo Corporation

2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN

Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163

<http://www.onkyo.com/>

Onkyo U.S.A. Corporation

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.

Tel: 800-229-1687, 201-785-2600 Fax: 201-785-2650

<http://www.us.onkyo.com/>

Onkyo Europe Electronics GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY

Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213

<http://www.eu.onkyo.com/>

Onkyo Europe Electronics GmbH (UK Branch)

The Coach House 81A High Street, Marlow, Buckinghamshire, SL7 1AB, UK

Tel: +44-(0)1628-473-350 Fax: +44-(0)1628-401-700

Onkyo China Limited

Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.

Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039

<http://www.onkyochina.com/>

Onkyo China PRC

1301, 555 Tower, No.555 West NanJin Road, Jin an, Shanghai,

China 200041, Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396

<http://www.cn.onkyo.com/>

SN 29401268

(C) Copyright 2012 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.

C1206-1



* 2 9 4 0 1 2 6 8 *